

Pagna ewlenija>Flus/Talbiet monetarji>Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea
Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea

Sib l-informazzjoni kollha rigward it-tariffi, il-mezzi ta' ħlas disponibbli, l-azzjonijiet ta' wara l-ħlas, eċċ. meta tuża l-proċedura ta' Ordni ta' Ħlas Ewropea f'kull Stat Membru.

Qed taħseb biex tuża l-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea? Jekk iva, ħu nota tat-tariffi tal-qorti li japplikaw. Tista' ssib l-informazzjoni kollha dwar tariffi, mezzi disponibbli għall-ħlas, miżuri ta' wara l-ħlas, eċċ billi tagħzel **wahda mill-bnadar mil-lista fuq in-naħa tal-lemin**.

L-aħħar aġġornament: 06/10/2020

Din il-pagna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-pagna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Belġju
Introduzzjoni

Liema tariffi japplikaw?

Kemm għandi nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara li nħallas?

Introduzzjoni

Dan is-suġġett huwa regolat mill-Artikoli 1017 sa 1022 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan (*Code judiciaire*) u mill-Artikolu 953 ta' dak il-Kodiċi f'dak li jikkonċerna l-ħlas tat-tariffi tax-xhieda. Huwa regolat ukoll mill-Kodiċi Belġjan tar-Registrazzjoni, l-Ipoteka u t-Tariffi tar-Registru tal-Qorti (*Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe*) u b'mod partikolari l-Artikoli 142 *et seq.* u 268 *et seq.* fir-rigward tat-tariffi ta' registrazzjoni.

Liema tariffi japplikaw?

L-Artikolu 1018 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan jispjega n-natura tal-ispejjeż:

1° *Ir-registru tal-qorti, ir-registrazzjoni u tariffi oħra.* It-tariffi tar-registru tal-Qorti jinkludu tariffi tal-elenkar, tariffi għall-abbozzar u tariffi għal kopji ċertifikati (l-Artikoli 268 *et seq.* tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan tar-Registrazzjoni, l-Ipoteka u t-Tariffi tar-Registru tal-Qorti). It-tariffa tal-elenkar hija ta bejn EUR 30 u Eur 100, skont liema qorti tkun. It-tariffa għall-abbozzar hija ta EUR 35.

It-tariffi għar-registrazzjoni jithallsu għad-deċiżjonijiet f'każijiet fejn l-ammont prinċipali huwa aktar minn EUR 12 500 (minbarra t-tariffi tal-qorti). Dawn huma ta' 3% ta' dak l-ammont.

2° *L-ispejjeż tal-proċedimenti l-qorti u s-salarji u l-emolumenti relatati.*

3° *L-ispiża ta' kopja ċertifikata ta' sentenza:* bejn EUR 0.85 u EUR 5.75 għal kull paġna;

4° *L-ispejjeż għal kull mezz ta' għoti jew kisba ta' provi, inkluż it-tariffi tal-esperti u xhieda oħra.* Id-Digriet Irjali tas-27 ta' Lulju 1972 kien stipula li dan l-ammont ikun ta' BEF (frank Belġjan) 200 għal kull xhud, li issa huwa ekwivalenti għal madwar EUR 5. Minbarra dan hemm l-indennizz tal-ivvjaġġar (EUR 0.0868 għal kull kilometru).

Jekk jissejjaħ perit, dan huwa hieles li jiddeċiedi kemm jitlob bħala tariffi u spejjeż tiegħu. Madankollu, il-metodu ta' kalkolazzjoni għandu jiġi indikat b'mod ċar u l-ammont jista' jekk meħtieġ (għal pereżempju, fejn saru spejjeż bla bżonn), jitnaqqsu mill-qorti fil-valutazzjoni dettaljata tat-tariffi tal-qorti.

5° *L-ispejjeż tal-ivvjaġġar u s-sussistenza għall-imħallfin, skrivana u partijiet fil-kawża, fejn l-ivvjaġġar tagħhom ġie ordnat mill-qorti, u l-ispejjeż tal-atti, fejn saru biss għall-għanijiet tal-proċedimenti.*

6° *Tariffa għat-thejija tal-kawża* (l-Artikolu 1022 tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan). Din tiħallas mill-parti li ttlef il-kawża u hija kontribuzzjoni fissa għall-ispejjeż legali u t-tariffi tal-parti r-rebbieħa. L-ammonti huma bbażati fuq l-indiċi tal-prezzijiet għall-konsumatur u jogħlew jew jonqsu b'10% jekk l-indiċi jogħla jew jonqsu b'10 punti perċentwali.

Ammont tat-talba	Ammont bażiku	Ammont minimu	Ammont massimu
EUR 250.00 jew inqas	EUR 180.00	EUR 90.00	EUR 360.00
EUR 250.01 sa EUR 750.00	EUR 240.00	EUR 150.00	EUR 600.00
EUR 750.01 sa EUR 2,500.00	EUR 480.00	EUR 240.00	EUR 1,200.00
EUR 750.01 sa EUR 5,000.00	EUR 785.00	EUR 450.00	EUR 1.800,00
EUR 5,000.01 sa EUR 10,000.00	EUR 1.080,00	EUR 600,00	EUR 2.400,00
EUR 10.000,01 sa EUR 20.000,00	EUR 1.320,00	EUR 750,00	EUR 3.000,00
EUR 20.000,01 sa EUR 40.000,00	EUR 2.400,00	EUR 1.200,00	EUR 4.800,00
EUR 40.000,01 sa EUR 60.000,00	EUR 3.000,00	EUR 1.200,00	EUR 6.000,00
EUR 60.000,01 sa EUR 100.000,00	EUR 3.600,00	EUR 1.200,00	EUR 7.200,00
EUR 100.000,01 sa EUR 250.000,00	EUR 600,00	EUR 1.200,00	EUR 12.000,00
EUR 250.000,01 sa EUR 500.000,00	EUR 8.400,00	EUR 1.200,00	EUR 16.800,00
EUR 500.000,01 sa EUR 1.000.000,00	EUR 12.000,00	EUR 1.200,00	EUR 24.000,00
EUR 1.000.000.01 jew iktar	EUR 18.000,00	EUR 1.200,00	EUR 36.000,00
Talbiet mhux monetarji	EUR 1.440,00	EUR 90,00	EUR 12.000,00

Tribunal industrijali (regoli speċjali)

Ammont tat-talba	Ammont bażiku	Ammont minimu	Ammont massimu
EUR 250.00 jew inqas	EUR 43,75	EUR 31,75	EUR 55,75

EUR 620.00 jew inqas	EUR 87,43	EUR 69,43	EUR 105,43
EUR 2,500.00 jew inqas	EUR 131,18	EUR 107,18	EUR 155,18
EUR 2,500.01 jew iktar	EUR 262,37	EUR 226,37	EUR 298,37
Talbiet mhux monetarji	EUR 131,18	EUR 107,18	EUR 155,18

7° It-tariffi, l-emolumentu u l-ispejjeż tal-ombudsman maħtur skont l-Artikolu 1734 tal-Kodiċi Gudizzjarju Belġjan.

Kemm għandi nħallas?

Tenut kont ta' dak li ntqal s'issa, l-ammont li jrid jithallas jiddependi kompletament minn kull każ, skont jekk tirbaħx il-kawża jew le, jekk jiġux imsejha l-esperti, jekk jiġux imsejha aktar xhieda, jekk l-imħallfin kellhomx isiefru barra, jekk giex involut l-ombudsman, eċċ.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

It-tariffi tar-registru tal-qorti jridu jithallsu bil-quddiem, inkella l-kawża ma tiġix imnizzla fl-eleku.

Ix-xhieda esperti dejjem jehtiegu f'ħlas bil-quddiem qabel jibdedw jaħdmu.

Jekk teħtieġ seduta ta' smiġh għal xhud, l-ewwel trid thallas l-ammont dovut lill-iskrivan. Jekk ma thallasx dan l-ammont, jiġi preżunt li ma għadekx teħtieġ li x-xhud jinstema.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Il-pagament jista' jsir permezz ta' trasferiment ta' kreditu jew ordni ta' ħlas, trasferiment elettroniku, flus kontanti jew ċekk pagabbli lir-registru tal-qorti (din tal-aħħar hija riservata għall-professionisti legali u għall-bailiffs).

X'għandi nagħmel wara li nħallas?

Il-prova tal-ħlas għandha tinzamm f'post sikur sabiex tkun tista' tiġi prodotta immedjatament kif tintalab.

L-aħħar aġġornament: 31/03/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija għestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Bulgarja

Dħul

[Liema tariffi huma applikabbli?](#)

[Kemm se nħallas?](#)

[X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?](#)

[Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?](#)

[X'nagħmel wara l-ħlas?](#)

Dħul

Id-dispożizzjonijiet dwar il-ħlas tat-tariffi tal-qorti u l-ispejjeż fi proċedimenti civili, inkluż fil-proċedura ta' Ordni ta' Ħlas Ewropea, huma stabbiliti rispettivament fil-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili u fl-Iskeda ta' tariffi tal-istat miġbura mill-qorti skont il-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili (GPK).

Kodiċi ta' Proċedura Ċivili

"Kapitolu Tmienja. Tariffi u Spejjeż, Taqsima I — Spiża tal-kawża

Spiża tal-kawża

Artikolu 68. Il-valur monetarju tas-suġġett tal-każ għandu jkun l-ispiza tal-kawża.

Spiża tal-kawża

Artikolu 69. (1) L-ammont tal-ispiza tal-kawża għandu jkun:

1. f'kawżi li jikkonċernaw talbiet monetarji: is-somma mitluba;

Determinazzjoni tal-ispiza tal-kawża

Artikolu 70. (1) L-ispiza tal-kawża għandha tiġi speċifikata mir-rikorrent. L-ispiza tal-kawża tista' tiġi kkontestata jew mill-konvenut jew mill-qorti, li taġixxi *ex officio*, mhux aktar tard mill-ewwel seduta ta' smiġh għall-eżami tal-każ. F'każ ta' discrepanza bejn l-ispiza indikata u l-ispiza reali, il-qorti għandha tiddetermina l-ispiza tal-kawża.

(2) Id-deċiżjoni tal-qorti li żżid l-ispiza tal-kawża għandha tkun soġġetta għal kontestazzjoni permezz ta' appell incidentali.

(3) Fejn l-ispiza ta' kawża hija diffiċli li ssir valutazzjoni tagħha fiż-żmien meta titressaq il-kawża, spiża approssimattiva ta' kawża għandha tiġi ddeterminata mill-qorti u għandha sussegwentement tiġi imposta tariffa addizzjonali jew għandha tiġi imposta tariffa żejda li tkun tiddependi fuq l-ispiza li tiġi ddeterminata mill-qorti meta tkun qed tagħti d-deċiżjoni tagħha.

Taqsima II. Tariffi u spejjeż tal-Istat

Min hu responsabbli mill-ħlas tat-tariffi u tal-ispejjeż

Artikolu 71. (1) It-tariffi tal-Istat għall-ispejjeż tal-kawża u għall-ispejjeż legali għandhom jingabru għall-ipproċessar tal-każ. Fejn il-kawża ma tkunx tista' tiġi vvalutata, l-ammont tat-tariffi tal-Istat għandu jiġi ddeterminat mill-qorti.

Tariffi tal-Istat

Artikolu 73. (3) Id-drittijiet tal-Istat għandhom jingabru, skont skeda adottata mill-Kunsill tal-Ministri, meta tiġi pprezentata mozzjoni għal protezzjoni jew faċilitazzjoni u meta jinħareġ id-dokument li għalih tiġi thallas tariffa.

Annessi għar-rikors

Artikolu 128. Is-segwenti għandhom jiġu pprezentati ma' rikors:

1. il-prokura, fejn id-dikjarazzjoni hija pprezentata minn prokuratur;

2. dokumenti ta' prova ta' ħlas ta' tariffi u spejjeż tal-Istat, fejn tali imposti u spejjeż huma dovuti;

3. kopji tar-rikors u tal-annessi tiegħu skont l-għadd ta' imputati.

Verifika tar-rikors

Artikolu 129. (1) Il-qorti għandha tivverifika l-konformità tar-rikors.

(2) Fejn ir-rikors ma jikkonformax mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 127(1) u l-Artikolu 128, ir-rikorrent għandu jingħata struzzjonijiet biex jirrimedja n-nuqqasijiet ta' konformità fi żmien ġimgħa u jkun infurmat dwar il-possibbiltà li juża l-għajjnuna legali, jekk ir-rikorrent ikollu bżonn u jkun intitolat għal tali għajjnuna. Meta l-indirizz tar-rikorrent ma jiġix iddikjarat u ma jkunx magħruf mill-qorti, il-komunikazzjoni għandha ssir permezz ta' twaħħil ta' avviż f'post magħżul għal dan il-għan mill-qorti għal ġimgħa waħda.

(3) Fejn ir-rikorrent jonqos milli jirrimedja għan-nuqqasijiet ta' konformità, ir-rikors u l-annessi meħmuża għandhom jintbagħtu lura, u fejn l-indirizz mhux magħruf, ir-rikors għandu jibqa' fl-uffiċċju tal-qorti għad-dispożizzjoni tar-rikorrent. Jista' jittressaq appell inċidentalment mir-ritorn tar-rikors mingħajr ma tiġi ppreżentata kopja għan-notifika."

Skeda ta' tariffi tal-istat miġbura mill-qrati skont il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili

"Taqsimha I

Imposti Miġbura fi proċedimenti tal-qrati

I-Artikolu 1. Tariffa ta' 4% tal-ispiza tal-kawża iżda ta' mhux inqas minn BGN 50 għandha tingabar għal rikors, replika jew rikors minn parti terza bi drittijiet indipendenti.

13. Imposti fl-ammonti li għejjin għandhom jingabru għall-ħruġ ta' ċertifikat:

2. ċertifikat dwar il-ħruġ ta' Ordni ta' Hlas Ewropea u dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà: BGN 40;"

It-tariffi legali jithallsu biss permezz ta' trasferiment bankarju għal kont tal-qorti.

Liema tariffi huma applikabbli?

It-tariffi tal-istat jingabru meta titressaq l-kawża. Ir-rikorrent irid jakkumpanja r-rikors b'evidenza dokumentata tal-ħlas ta' kwalunkwe tariffa u spiza tal-istat dovuti.

Kemm se nħallas?

Għal rikors għal Ordni ta' Hlas Ewropea u għal dikjarazzjoni ta' infurzabbiltà: BGN 40.

It-tariffa tal-qorti għal rikors, replika jew rikors minn parti terza bi drittijiet indipendenti fi proċedimenti ċivili standard hija 4% tal-ispiza ta' kawża iżda mhux inqas minn BGN 50. L-ammont tal-ispiza tal-kawża f'kawża għal talbiet monetarji huwa s-somma mitluba. Fil-każ ta' oġġezzjoni għar-rikors għal ordni ta' ħlas u kunsens espliċitu għal bidla għall-proċedimenti f'kawża standard, ir-rikorrent irid jikkredita l-kont tal-qorti bil-bilanċ tat-tariffa għal kawża standard.

X'jiġi jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qrati fil-ħin?

Jekk ir-rikorrent ma jakkumpanja ir-rikors bi prova dokumentata tal-ħlas tat-tariffi tal-istat dovuti meta titressaq l-kawża, ir-rikors jitqies bħala irregolari. F'każijiet bħal dawn, il-qorti tibgħat komunikazzjoni lir-rikorrenti li tordnalhom iħallsu t-tariffi fi żmien ġimgħa. Meta l-indirizz tar-rikorrent ma jiġix iddikjarat u ma jkunx magħruf mill-qorti, il-komunikazzjoni ssir permezz ta' twaħħil ta' avviż f'post magħżul għal dan il-għan mill-qorti għal ġimgħa waħda.

Fejn ir-rikorrent jonqos milli jħallas it-tariffi tal-qorti dovuti fiż-żmien stipulat ta' ġimgħa, ir-rikors u d-dokumenti jiġu ritornati, u fejn l-indirizz mhux magħruf, ir-rikors jibqa' fir-reġistru tal-qorti għad-dispożizzjoni tar-rikorrent. F'każijiet bħal dawn, il-każ jiġi miċhud.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qrati?

It-tariffi tal-qorti jithallsu biss permezz ta' trasferiment bankarju għal kont tal-qorti, u d-dokument ta' pagament irid jiġi ppreżentat lill-imħallef/lill-qorti li jteżamina l-każ permezz tar-reġistru tal-qorti. It-tariffa legali ma tistax titħallas fi flus lill-kaxxier tal-qorti. Kull qorti jkollha kuntratt ma' bank li jipprovdi servizzi lill-qorti. Il-kontijiet tal-bank jinsabu fuq is-sit web uffiċjali tal-qorti.

X'nagħmel wara l-ħlas?

It-tariffi tal-qorti jithallsu biss permezz ta' trasferiment bankarju għal kont tal-qorti, u d-dokument ta' pagament irid jiġi ppreżentat lill-imħallef/lill-qorti li jteżamina l-każ permezz tar-reġistru tal-qorti.

L-aħħar aġġornament: 10/05/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Repubblika Ċeka

Introduzzjoni

X'tariffi jridu jithallsu?

X'inhu l-ammont?

X'inhuma l-konsegwenzi għal ħlas tard tat-tariffi?

Kif u fejn jithallsu t-tariffi tal-qorti?

Xi jrid isir wara li jithallsu t-tariffi?

Introduzzjoni

It-tariffi tal-qorti huma rregolati mill-Att Nru 549/1991 dwar it-tariffi tal-qorti. Lista tat-tariffi hija annessa mal-Att. It-tariffi jiġu allokati lill-baġit tal-istat.

It-tariffi jithallsu f'kont stabbilit għall-qorti ikkonċernata fil-Bank Nazzjonali Ċek. It-tariffi li ma jaqbzux il-CZK 5 000 jistgħu jithallsu wkoll permezz ta' bolol tat-taxxa.

X'tariffi jridu jithallsu?

Fil-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea, it-tariffi tal-qorti jridu jithallsu skont ir-regolament ġenerali. Hawnhekk japplikaw l-istess regoli bħal fi proċeduri oħrajn tal-qorti ċivili.

X'inhu l-ammont?

Ir-rati tariffarji għall-proċeduri huma stabbiliti fil-forma ta' ammont fiss jew perċentwali fil-każ ta' tariffi meta l-baži tkun espressa fil-forma ta' ammont finanzjarju. Il-perċentwal tat-tariffa jiġi kkalkulat bħala l-prodott tal-baži tariffarja u r-rata tariffarja. Ir-rati individwali jiġu stabbiliti fit-tariffa, li tiffirma anness għall-Att Nru 549/1991 dwar it-tariffi tal-qorti.

Fit-termini tal-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea, hija rilevanti r-regola fundamentali bbażata fuq il-kriterju tal-ħlas. Għal talba biex tinbeda proċedura ta' qorti ċivili li tikkonċerna ħlas, it-tariffa tiġi stabbilita kif ġej:

Għal ammonti ta' sa CZK 20 000 hemm tariffa fissa ta' CZK 1 000.

Għal ammonti oġġla minn CZK 20 000 u li ma jaqbzux l-CZK 40 000 000, it-tariffa hija 5% tal-ammont.

Għal ammonti oġġla minn CZK 40 000 000, it-tariffa hija ta' CZK 2 000 000 miżjuda b'1% tas-somma akbar minn CZK 40 000 000; ammonti oġġla minn CZK 250 000 000 ma jingħaddux.

X'inhuma l-konsegwenzi għal ħlas tard tat-tariffi?

L-obbligu li titħallas it-tariffa huwa dovut mal-ftuħ ta' kawża jew, fil-każ ta' appell, mal-preżentazzjoni ta' appell, kif ukoll mal-impożizzjoni ta' obbligu ta' ħlas minn qorti jew istituzzjoni oħra. It-tariffi jsiru dovuti ladarba jiġi impost l-obbligu ta' ħlas.

Jekk it-tariffa ma titħallasx immedjatament mal-ftuħ tal-kawża jew mal-appell, il-qorti teħtieġ li r-rikorrent iħallas sa ċertu żmien stabbilit mill-qorti; jekk iż-żmien jgħaddi mingħajr ma titħallas it-tariffa, il-qorti tissospendi l-proċedura (ħlief fil-każ ta' ċerti sitwazzjonijiet speċifikati fl-Att). Il-ħlas tat-tariffa wara l-iskadenza tat-terminu ma jitqiesx.

Jekk id-deċiżjoni li proċedura tiġi sospiza minħabba nuqqas ta' ħlas issir finali, l-obbligu għall-ħlas jispiċċa.

Kif u fejn jithallsu t-tariffi tal-qorti?

It-tariffi jithallsu permezz ta' trasferiment bankarju fil-kont tal-qorti rilevanti. Id-dettalji tal-bank jinsabu fis-siti web tal-qrati individwali, li jinsabu fil-portal tal-internet <https://www.justice.cz/>. It-tariffi sa CZK 5 000 jistgħu jithallsu wkoll permezz ta' bolol tat-taxxa.

Kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-tariffi għal proċedura jiġu decizi mill-qorti li jkollha gurizdizzjoni sostantiva u territorjali biex tisma' u tiddeciedi l-kawża fl-ewwel istanza. Kwistjonijiet relatati mat-tariffi għal proċedura quddiem qorti tal-appell jew quddiem qorti tal-appell finali jiġu decizi mill-qorti li tkun iddecidiet il-kawża fl-ewwel istanza, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor iktar 'l isfel.

Jekk persuna obbligata tħallas tariffa b'rabta ma' appell jew decizjoni ta' appell finali fuq il-merti jew b'rabta ma' appell jew decizjoni ta' appell finali li ttejjm il-proċedura, il-kwistjoni tat-tariffi tal-qorti tiġi deciza mill-qorti tal-ewwel istanza, sakemm il-qorti tal-appell jew il-qorti tal-appell finali ma tiddecidix il-kwistjoni.

Xi jrid isir wara li jithallsu t-tariffi?

L-obbligi tal-persuna responsabbli li tħallas tariffa jntemmu ladarba tibgħat il-flus fil-kont bankarju tal-qorti kompetenti jew ladarba tgħaddi l-bolol tat-taxxa lill-qorti kompetenti. Hija ma tkun obbligata tgħaddi l-ebda dokument ieħor.

L-aħħar aġġornament: 16/09/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Ġermanja

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'nagħmel wara l-pagament?

Introduzzjoni

It-tariffi tal-qorti għall-Proċedura tal-Ordni ta' Ħlas Ewropea huma rregolati mill-"Att dwar it-Tariffi tal-Qorti" (*Gerichtskostengesetz – GKG*)

It-tariffi tal-qorti jistgħu jithallsu meta jitressaq ir-rikors jew billi titħallas fattura ta' tariffi tal-qorti. Teknikament, il-pagament isir permezz ta' trasferiment bankarju.

Liema tariffi huma applikabbli?

L-Artikoli 12 (3) u (4) tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti jipprovdi li l-Ordni ta' Ħlas Ewropea għandha tinħareġ biss wara li titħallas it-tariffa indikata.

It-tariffi precizi huma speċifikati f'anness għall-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti (Indiċi tal-ispejjeż [*Kostenverzeichnis – KV-GKG*]). In-numru 1100 KV-GKG jipprovdi għal tariffa b'rata ta' ħlas ta' 0,5 għall-Proċedura tal-Ordni ta' Ħlas Ewropea.

L-ammont tat-tariffa jiġi ddeterminat mill-valur tat-tilwima, li normalment ikun identiku għall-ammont tat-talba mressqa. Jekk, minbarra t-talba prinċipali, l-interessi jew l-ispejjeż huma wkoll involuti bħala talbiet anċillari, il-valur ta' dawn it-talbiet anċillari ma jiġix ikkunsidrat.

Kemm se nħallas?

It-tariffa tal-qorti li għandha titħallas mal-hruġ ta' Ordni ta' Ħlas Ewropea hija:

Valur tat-tilwima sa massimu ta'	Tariffa f'EUR	Valur tat-tilwima sa massimu ta'	Tariffa f'EUR
500	32.00	50 000	273.00
1 000	32.00	65 000	333.00
1 500	35.50	80 000	393.00
2 000	44.50	95 000	453.00
3 000	54.00	110 000	513.00
4 000	63.50	125 000	573.00
5 000	73.00	140 000	633.00
6 000	82.50	155 000	693.00
7 000	92.00	170 000	753.00
8 000	101.50	185 000	813.00
9 000	111.00	200 000	873.00
10 000	120.50	230 000	962.50
13 000	133.50	260 000	1 052.00
16 000	146.50	290 000	1 141.50
19 000	159.50	320 000	1 231.00
22 000	172.50	350 000	1 320.50
25 000	185.50	380 000	1 410.00
30 000	203.00	410 000	1 499.50
35 000	220.50	440 000	1 589.00
40 000	238.00	470 000	1 678.50
45 000	255.50	500 000	1 768.00

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk il-pagament bil-quddiem fuq it-tariffi tal-qorti ma jsirx, il-qorti ma toħroġx ordni ta' ħlas u l-proċedimenti ma jittkomplux.

Sabiex il-pagament ikun allokat għan-numru tal-fajl korrispondenti mill-qorti, huwa imperattiv li r-rikorrent jispeċifika wkoll in-numru tal-fajl meta jsir it-trasferiment bankarju.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Il-pagament bil-quddiem għat-tariffi tal-qorti jista' jsir direttament meta jiġi pprezentat ir-rikors. Jekk dan ikun għadu ma tħallasx, il-qorti tibgħat fattura bit-tariffi tal-qorti lir-rikorrent.

(a) Trasferiment bankarju

Tista' thallas billi tagħmel trasferiment bankarju.

(b) Karta tal-kreditu

Ma tistax thallas b'karta tal-kreditu.

(c) Ġbir mill-kont bankarju tar-rikorrent mill-qorti

Il-pagament permezz tal-ġbir mill-kont bankarju tar-rikorrent mhuwiex possibbli.

(d) Għajnuna legali

Meta r-rikorrent ikun ingħata l-għajnuna legali, huwa mhux se jkun meħtieġ iħallas xi spejjeż legali jew jagħmel pagamenti bil-quddiem. It-talba għal għajnuna legali tista' titressaq quddiem l-istess qorti bħar-rikors għal Ordni ta' Hlas Ewropea.

(e) Pagamenti oħra

Mhemmx tipi oħra ta' pagament.

X'nagħmel wara l-pagament?

Wara pagament li jirnexxi, il-qorti tassenja l-pagament għar-rikors u tipproċessa r-rikors.

L-aħħar aġġornament: 05/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Estonja

Introduzzjoni

X'tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

Jekk tippreżenta rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea f'qorti fl-Estonja, ikollok tħallas l-istess tariffa tal-istat daqslikieku tkun ipprezentajt rikors nazzjonali. It-tariffi tal-istat u spejjeż proċedurali oħrajn jiġu rregolati mill-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili u mill-Att dwar it-Tariffi tal-istat.

X'tariffi huma applikabbli?

Meta tippreżenta ir-rikors tiegħek, ikollok tħallas tariffa tal-istat biex tkopri l-ispejjeż tal-proċedimenti. Barra minn hekk, jista' jkollok tħallas l-ispejjeż tan-notifika tad-dokumenti proċedurali matul il-proċedimenti (spejjeż ta' bejn 30 u 60 euro għall-użu tal-assistenza ta' marixxall tal-qorti jekk id-dokumenti jiġu nnotifikati fl-Estonja, jew spejjeż tat-traduzzjoni jekk id-dokumenti jiġu nnotifikati barra mill-pajjiż). Ma hemmx spejjeż oħrajn.

Kemm se nħallas?

Jekk tippreżenta rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea f'qorti fl-Estonja, it-tariffa tal-istat li jkollok tħallas tkun l-istess bħal meta tippreżenta rikors nazzjonali, jiġifieri 3 % tat-talba totali (l-ammont ta' flus mitlub, jiġifieri s-somma tat-talbiet prinċipali u t-talbiet kollaterali), iżda mhux inqas minn 45 euro.

Meta tibdel il-proċedura ta' ordni ta' ħlas imħaffa għal kawża legali ordinarja, ikollok tħallas tariffa tal-istat addizzjonali ekwivalenti għall-ammont li ma jkunx kopert mit-tariffa tal-istat li tkun ħallast meta tkun tlabt il-proċedura ta' ordni ta' ħlas imħaffa. L-ammont tat-tariffa tal-istat li trid tħallas għal kawża jiddependi fuq l-ammont ta' flus li qed titlob. Pereżempju, ikollok tħallas tariffa tal-istat ta' 75 euro għal talba ta' mhux aktar minn 350 euro f'kawża, tariffa tal-istat ta' 100 euro għal talba ta' bejn 351 u 500 euro, tariffa tal-istat ta' 125 euro għal pretensjoni ta' bejn 501 euro u 750 euro, eċċ. (ir-rati effettivi sal-14 ta' Mejju 2019).

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Meta tippreżenta rikors trid tħallas it-tariffa tal-istat bil-quddiem. Jekk ma tkunx ħallast it-tariffa tal-istat, il-qorti tagħtik l-opportunità li tħallasha sa data stabbilita mill-qorti. Jekk ma tħallasx it-tariffa tal-istat sa dakinhar, il-qorti tiċhad ir-rikors tiegħek.

Jekk tippreżenta rikors għall-bidla minn proċedura ta' ordni ta' ħlas imħaffa għal kawża, il-kawża ma tiġix aċċettata qabel ma tkun ħallast it-tariffa tal-istat addizzjonali għall-kawża.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi tal-istat jistgħu jitħallsu biss permezz ta' trasferiment bankarju. Il-karti ta' kreditu mhumiex aċċettati. Għall-ħlasijiet kollha intenzjonati għall-qrati, il-benefiċjarju huwa l-Ministeru tal-Finanzi.

F'ordnijiet ta' ħlas intenzjonati għal awtorità tal-istat jew fondazzjoni stabbilita mill-istat, il-Ministeru tal-Finanzi jrid jiġi indikat bħala l-benefiċjarju u jrid jiġi indikat ukoll in-numru tal-kont kurrenti.

Kull awtorità għandha n-numru ta' referenza tagħha, li abbażi tiegħu t-Teżor jittrasferixxi l-ammont irċevut fil-kont tal-awtorità rilevanti fit-Teżor elettroniku tal-istat.

Tista' ssib aktar informazzjoni dwar il-kontijiet tat-tariffi tal-istat u n-numri ta' referenza tal-qrati [fis-sit web tal-Qrati Estonjani](#).

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Trid tipprovdi informazzjoni lill-qorti li tikkonferma l-ħlas tat-tariffa tal-istat, sabiex il-qorti tkun tista' tivverifika li tkun irċeviet it-tariffa tal-istat. Din l-informazzjoni hija kif ġej: isem il-persuna li tħallas it-tariffa tal-istat, id-dettalji dwar il-bank u l-kont li t-tariffa tal-istat tithallas fih, l-ammont imħallas, u d-data tal-ħlas. Il-qorti tista' tivverifika li tkun irċeviet il-ħlas b'mod elettroniku, jiġifieri m'għandekx għalfejn tissottometti l-ordni tal-ħlas li jikkonferma l-ħlas tat-tariffa tal-istat. Madankollu, il-qorti tista' titlobha, jekk ikun hemm bżonn.

L-aħħar aġġornament: 19/11/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Irlanda

Ir-Regolamenti Nazzjonali għall-ħlas tat-tariffi tal-qorti huma:

[S.I. Nru 22 tal-2014](#)

[S.I. Nru 23 tal-2014](#)

[S.I. Nru 24 tal-2014](#)

Bħalissa, l-ordnijiet tat-tariffi tal-qorti Irlandiża ma jispesifikaw l-ebda tariffa għal talbiet għal Ordnijiet ta' Hlas Ewropej. Għalhekk għandek tibgħat it-talba tiegħek mingħajr ebda tariffa marbuta magħha.

L-aħħar aġġornament: 07/12/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Greċja

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm irrid inħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'nagħmel wara l-pagament?

Introduzzjoni

Jekk inti individwu privat u inti, jew jekk għandek avukat li jaġixxi għalik, ippreżenta rikors quddiem qorti li jitlob ordni ta' ħlas Ewropea (formola A tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006), u trid tħallas l-ispejjeż xierqa tal-qorti kif previst fil-liġi nazzjonali. Jekk tippreżenta r-rikors personalment, mingħajr avukat, tkun eżentat milli tagħmel ħlas bil-quddiem fuq it-tariffi tal-avukati (ara l-premessa 26 tar-Regolament). Jekk ir-rikors tiegħek jiġi aċċettat u tinħareġ l-ordni Ewropea għall-ħlas (formola E tar-Regolament), u sussegwentement ma titressaq l-ebda oġġezzjoni u l-ordni tiġi ddiġarata bħala eżekutorja (il-formola G), tircievi titolu eżekuttiv, u jkollok tħallas tariffa għal kopja awtentikata (télös apográfou) skont it-tip ta' talba (f'konformità mal-Kodiċi dwar it-Taxxa tal-Boll (Kódika Telón Chartosímou)).

Liema tariffi huma applikabbli?

Meta tibgħat il-formola A, trid tħallas taxxa tal-boll (télös chartosímou — il-boll jitwaħħal fuq ir-rikors, ara l-Kodiċi dwar it-Taxxa tal-Boll) u taxxa tal-boll gudiżzarja (télös dikastikoú ensímou — trid tixtri boll gudiżzarju jew tibgħat irċevuta tat-tip B minn uffiċċju tat-taxxa (DOY)) — minħabba li hija verżjoni elettronika —, li trid tiġi inkluzja fl-atti tal-kawża, ara l-Liġi 3978/1912, kif emendata bl-Artikolu 63(IC1) tal-Liġi 4093/2012: tmienja minn kull elf tal-ammont pretiż flimkien mal-imposti parafiskali, kull meta l-ammont mitlub jaqbez il-EUR 200. Barra minn hekk, isiru ħlasijiet lill-korpi nazzjonali li jiġu kkalkulati abbażi tal-ammont tal-pretensjoni.

Kemm irrid inħallas?

L-ammont tal-ispejjeż tal-qorti jiġi kkalkulat abbażi tas-somma li l-ordni tinalab għaliha skont il-leġiżlazzjoni msemmija hawn fuq.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Il-qorti ma tiħux konjizzjoni tar-rikors tiegħek għal ordni ta' ħlas Ewropea jew għall-eżekuzzjoni ta' ordni ta' ħlas Ewropea li tkun giet iddikjarata eżekutorja.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Personalment biss lill-qorti li tiġi pprezentata bil-formola A jew li ssirilha talba għal titolu eżekuttiv abbażi tal-formola G. Bħalissa, l-ebda ħlas elektroniku tal-ispejjeż tal-qorti ma huwa previst.

X'nagħmel wara l-pagament?

Trid tressaq ir-rikors quddiem il-qorti.

L-aħħar aġġornament: 22/12/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Spanja

Introduzzjoni

X'tariffi japplikaw?

Kemm ikolli nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi gudiżzarji fil-ħin?

Kif nista' nħallas?

Xi rrid nagħmel wara li nħallas?

Introduzzjoni

It-tariffa tal-qorti f'kawzi ċivili, li jinkludu l-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea, hija taxxa Statali li tiħallas mal-ftuħ ta' proċediment wara l-prezentata minn parti. It-tariffa hija rregolata [l-Liġi 10/2012 tal-20 ta' Novembru 2012 li tikkonċerna ċerti tariffi fil-qasam tal-amministrazzjoni tal-gustizzja u l-Istitut Nazzjonali tat-Tossikoloġija u x-Xjenza Forensika](#) (Ley 10/2012, de 20 de noviembre, por la que se regulan determinadas tasas en el ámbito de la Administración de Justicia y del Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses), emendata b'[Digriet Liġi Rjali 3/2013 tat-22 ta' Frar 2013](#) u bl-[Ordni HAP/2662/2012 tat-13 ta' Diċembru 2012](#) (emendata bl-[Ordni HAP/490/2013 tas-27 ta' Marzu 2013](#)).

Hija rregolata wkoll mid-[Digriet Liġi Rjali 1/2015 tas-27 ta' Frar 2015 dwar il-mekkanizmi tat-tieni opportunità, it-tnaqqis tal-pliż finanzjarju u miżuri oħrajn tas-sigurtà soċjali](#) (Real Decreto Ley 1/2015 de 27 de febrero, de mecanismos de segunda oportunidad, reducción de carga financiera y otras medidas de orden social) li emenda ulterjorment il-Liġi 10/2012 imsemmija fuq.

[It-tariffa għandha tiħallas](#) permezz tal-[Aġenzija tat-Taxxi \(Agencia Tributaria\)](#) [b'formola li titniżżel onlajn](#) li trid timtela kif ġej ([agħfas hawn](#)) jew permezz ta' applikazzjoni li tiġi oġġenerata ladarba tiddaħħal id-dejta ([agħfas hawn](#)) u li tippermetti [l-ħlas onlajn](#) (bħalissa din il-possibbiltà hija miftuħa biss għal imprizi kbar).

Il-ħlas għandu jsir wara li tiġi pprezentata l-formola ta' applikazzjoni A. Il-ħlas jista' jsir mir-rappreżentant legali jew l-avukat f'isem il-persuna taxxabli, b'mod partikolari jekk din ma tkunx residenti Spanja. Persuna mhux residenti ma hemmx għalfejn tikseb numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa qabel l-awtovalutazzjoni. Ir-rappreżentant legali jew l-avukat ma għandux obligazzjoni ta' taxxa għal dan il-ħlas.

X'tariffi japplikaw?

Fil-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea, il-persuna li tinstiga l-attività gudiżzarja li tipproduċi fatt taxxabli tkun responsabbli għall-ħlas tat-tariffa, jiġifieri il-persuna li tippreżenta talba jew kontrotalba permezz tal-Formola A, meta t-talba tkun ibbażata fuq dokument li jikkostitwixxi strument eżekutorju ekstraġudiżzarju skont [l-Artikolu 517 tal-Liġi 1/2000 tas-7 ta' Jannar 2000 dwar il-proċedura ċivili](#) (Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil) u li tkun taqbez l-EUR 2 000. Jekk ikun strument proċedurali eżekutorju, ikun eżenti mill-ħlas. Bl-istess mod, **il-persuni fiżiċi** u l-entitajiet ġuridici **kollha** li jkunu intitolati għall-għajjuna legali huma eżentati sakemm ikunu jistgħu juru li jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-għajjuna legali stipulati fil-leġiżlazzjoni applikabbli.

Kemm ikolli nħallas?

Fil-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea, għandu jiħallas ammont fiss ta' EUR 100 flimkien ma' ammont varjabbli li jiddependi mill-ammont pretiż u li jinkiseb bl-applikazzjoni tar-rata applikabbli mal-baži tat-taxxa skont it-tabella li ġejja:

Baži tat-taxxa	Persuna taxxabli	Rata tat-taxxa	Ammont varjabbli massimu tar-rata
Minn €0 sa €1 000 000	Entità ġuridika	0,50 %	
Minn €1 000 000	Entità ġuridika	0,25 %	€10 000

L-ammont taxxabli huwa l-ammont tal-proċedura ġudizzjarja. Għall-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea, l-ammont tal-proċedura ġudizzjarja huwa l-ammont tat-talba prinċipali flimkien mal-imgħax u l-penali kuntrattwali.

Għal proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea ta' EUR 9 000 li tinvolvi entità ġuridika, it-tariffa tkun EUR 100 + EUR 9 000 x 0,50 % = EUR 145.

X'jigri jekk ma nhallasx it-tariffi ġudizzjarji fil-ħin?

Jekk ma tiġix ipprovduta prova tal-ħlas mill-bidu nett, l-avukat tal-ġudikatura (*Letrado de la Administración de Justicia*) jitleb lill-kontribwent jipprovi dik il-prova u ma jipprovaqx il-formola tat-talba qabel ma jirċieviha. In-nuqqas mill-prezentazzjoni tal-prova tal-ħlas ma jipprevjenix l-applikazzjoni tal-limiti taż-żmien stipulati fil-leġiżlazzjoni proċedurali. Jiġifieri jekk il-ħlas jibqa' ma jsirx wara t-talba mill-avukat, l-att proċedurali ma jifhallix jipproċedi u l-proċedimenti jtkomplew jew jingħalqu, skont kif ikun applikabbli.

Kif nista' nhallas?

Il-ħlas irid isir permezz tal-proċedura ta' awtovalutazzjoni qabel il-prezentata tal-att proċedurali mill-parti rilevanti. Il-ħlas għandu jsir permezz tal-[formola uffiċjali 696](#) għall-awtovalutazzjoni tat-tariffa għall-eżerċizzju tas-setgħa ġudizzjarja, li trid timtela kif ġej ([aġħfas hawn](#)), jew permezz ta' applikazzjoni li tiġi ġġenerata ladarba tiddaħħal id-dejta ([aġħfas hawn](#)). Il-ħlas jista' jsir personalment f'kull waħda mill-[aġenziji għall-ħlas](#). Il-formola hija [bl-Ispanjol](#) jew [bl-Ingliż](#).

Għalissa, il-ħlas onlajn jista' jsir biss minn imprizi kbar, permezz ta' trasferiment bankarju, karta ta' kreditu, ħlas mill-kont bankarju, eċċ., peress li l-leġiżlazzjoni dwar it-tariffi ġiet emendata reċentement u għad ma hemmx soluzzjoni teknika fis-seħħ.

It-tariffi tal-qorti huma inklużi fl-għajjnuna legali, li hija rregolata fil-[Liġi 1/1996 tal-10 ta' Jannar 1996 dwar l-għajjnuna legali](#) (*Ley 1/1996, de 10 de enero, de asistencia jurídica gratuita*), partikolarment fl-Artikoli 1-8 u 46-51.

L-informazzjoni rilevanti tinstab fis-sit <http://www.justiciagratis.es/>, fejn tista' tapplika għall-għajjnuna legali. Aġħzel il-Kamra tal-Avukati (*Colegio de Abogados*) li tinsab fil-post fejn hemm il-qorti li tittratta l-kwistjoni.

Xi rrid nagħmel wara li nhallas?

Il-Formola A trid tkun akkumpanjata bi prova tal-ħlas tat-tariffa skont il-formola uffiċjali (fuq karta jew elettronika), ivalidata kif suppost.

Għalissa għadu mhux possibbli fi Spanja li tibgħat formoli tal-ordni ta' ħlas Ewropea elettronikament. Prova ta' ħlas (sew jekk fuq karta u sew jekk elettronika) għandha tintbagħat fuq karta flimkien mad-dokumentazzjoni meħtieġa l-oħra.

Ladarba jkun hemm il-possibbiltà ta' prezentata elettronika, ikun hemm tnaqqis ta' 10 % tat-tariffa meta tintuża din il-possibbiltà. Il-liġi stipula rimborz ta' 60 % tat-tariffa fil-każ ta' ftehim jew aċċettazzjoni tat-talba li ttejjem it-tilwima.

L-aħħar aġġornament: 12/09/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabieq tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - il-Kroazja

Introduzzjoni

Liema tariffi japplikaw?

Kemm se jkollni nhallas?

X'jigri jekk ma nhallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nhallas it-tariffi tal-qorti?

X'nagħmel wara li nhallas?

Introduzzjoni

It-tariffi tal-qorti fir-Repubblika tal-Kroazja huma regolati mill-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti (*Zakon o sudskim pristojbama*) (Narodne novine (NN; Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tal-Kroazja, Nru 118/18)) u mid-Digriet dwar it-Tariffi tal-Qorti stipulati mill-Gvern tar-Repubblika tal-Kroazja.

Skont l-Artikolu 5 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, it-tariffi stipulati għandhom jithallsu b'pagament mhux fi flus kontanti, bi flus kontanti, b'timbr tal-qligħ maħruġa mir-Repubblika tal-Kroazja jew elettronikament.

Għal petizzjonijiet li jiġu pprezentati elettronikament, skont regolamenti speċjali bis-sistema ta' informazzjoni li tintuża għall-iskopijiet tal-qorti, trid tiġi tariffa malli jiġu pprezentati. L-ammont li jrid jiġi għad huwa ugwali għal nofs l-ammont stipulat tat-tariffa stabbilita.

Rigward deċiżjonijiet li jiġu nnotifikati mill-qorti b'mod elettroniku, skont ir-regolamenti speċjali bis-sistema ta' informazzjoni li tintuża għall-iskopijiet tal-qorti, nofs l-ammont stipulat stabbilit tat-tariffa għandu jiġi għad jekk jiġi għad fi żmien tliet ijiem mid-data tal-prezentata elettronika.

Liema tariffi japplikaw?

It-tariffi tal-qorti jithallsu fil-proċedimenti civili u kummerċjali kollha tal-qorti. Skont l-Artikolu 11 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, dawn li ġejjin huma eżenti:

ir-Repubblika tal-Kroazja u l-korpi tal-gvern

persuni u korpi li jeżerċitaw awtorità pubblika fi proċeduri ġejjin mill-eżerċizzju ta' dawk il-poteri haddiema f'tilwim u proċeduri oħra marbuta mal-eżerċizzju tad-drittijiet tagħhom ġejjin mill-impjeg

Il-haddiema u impjegati taċ-civil f'tilwim amministrattiv marbut mal-eżerċizzju tad-drittijiet tagħhom ġejjin mill-impjeg

Veterani tal-gwerra b'dizabbiltà fil-Gwerra għall-Indipendenza tal-Kroazja, skont dokumenti xierqa li jikkonfermaw dan l-istatus, kif ukoll nies b'dizabbiltà skont dokumenti xierqa mid-Dipartiment tal-Għarfien, ir-Riabilitazzjoni Vokazzjonali u l-Impjeg ta' Nies b'Dizabbiltà

il-konjuġi, it-tfal u l-ġenituri ta' suldati li sfaw maqtula, neqsin u prigionieri fil-Gwerra għall-Indipendenza tal-Kroazja, skont dokumenti xierqa li jikkonfermaw dan l-istatus

il-konjuġi, it-tfal u l-ġenituri ta' suldati li sfaw maqtula, neqsin u prigionieri fil-Gwerra għall-Indipendenza tal-Kroazja, skont dokumenti xierqa li jikkonfermaw dan l-istatus

ir-refuġjati, il-persuni spustati u r-rimpatrijati skont dokumenti xierqa li jikkonfermaw l-istatus tagħhom

il-benefiċjarji ta' għajjnuna soċjali li jirċievu għajjnuna għall-għajxien

l-organizzazzjoni umanitarja, l-organizzazzjonijiet li jiproteġu l-familji ta' dawk li sfaw maqtula, neqsin u kienu prigionieri filwaqt li kienu qed iwettqu attivitajiet umanitarji u l-organizzazzjonijiet għan-nies b'dizabbiltà,

tfal li jkunu parti mill-proċedimenti għall-manteniment jew fi proċedimenti dwar talbiet ibbażati fuq dak id-dritt

ir-rikorrenti għad-determinazzjoni tal-maternità jew il-paternità u proċedimenti għall-ispejjeż minħabba tqala u t-twelid ta' tfal mhux fiż-żwieġ

partijiet li jixtiequ jergħu jakkwistaw il-kapaċità ġuridika

minorenni li jixtiequ awtorizzazzjoni biex jiżżewwgu

partijiet fil-proċedimenti sabiex jingħata lura tifel u għall-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess għat-fjal

ir-rikorrenzi fi proċedimenti dwar drittijiet ġejjin mill-pensjoni obbligatorja u l-assigurazzjoni ġenerali medika, dwar id-drittijiet ta' daww qiegħda skont ir-regolamenti dwar l-impjegji u d-drittijiet għall-benefiċċji soċjali

ir-rikorrenzi fi proċedimenti għall-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem kostituzzjonalment garantiti u l-libertajiet kontra atti individwali finali

ir-rikorrenzi f'tilwim għal kumpens minħabba tniġġis ambjentali

trejdnjins u assoċjazzjonijiet superjuri ta' trejdnjins fi proċedimenti civili għall-approvazzjoni għudizzjarja tas-sostituzzjoni u f'tilwim ta' xogħol kollettiv u rappreżentanti tal-unjoni fi proċedimenti civili fl-eżerċizzju tas-setgħat tal-kunsill tal-haddiema

konsumaturi bħala debituri falluti

persuni u korpi oħra kif meħtieġ minn liġi speċjali.

Stat barrani huwa eżenti mill-ħlas tat-tariffi, jekk ikun hemm provvediment f'dan is-sens permezz ta' trattat internazzjonali jew skont ir-riċiproċità.

F'każ ta' dubju dwar il-kundizzjonijiet ta' riċiproċità, il-qorti titlob għal spjegazzjoni mill-Ministeru għall-Ġustizzja.

L-eżenzjoni mill-punt 10 tapplika għal daww l-organizzazzjonijiet umanitarji li għalihom il-Ministru għall-affarijiet soċjali joħroġ deċiżjoni xierqa.

L-eżenzjoni mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti ma tapplikax għall-korpi tal-muniċipalitajiet u l-ibliet, ħlief fejn skont liġi speċjali l-eżerċizzju tal-awtorità pubblika għet trasferita lilhom.

Fil-proċeduri tal-ordni ta' ħlas Ewropea jithallsu t-tariffi li ġejjin:

għal proposta tal-ordni ta' ħlas Ewropea - iħallas ir-rikorrenz

għal deċiżjoni dwar l-ordni ta' ħlas Ewropea - iħallas ir-rikorrenz

għal ilment kontra l-ordni ta' ħlas Ewropea - iħallas il-konvenut

jekk il-proċedura tkompli l-qorti

għal sentenza - iħallas ir-rikorrenz

għal appell - iħallas l-appellant

għal risposta kontra l-appell - tħallas il-persuna li tressaq ir-risposta (ir-risposta hija fakultattiva)

rimedju straordinarju - tista' ssir ritrattazzjoni mid-deċiżjoni tal-qorti tat-tieni istanza jekk it-tilwima taqbeż HRK 200 200,000.00

it-tariffi tal-qorti jithallsu mill-applikant għar-ritrattazzjoni u l-persuna li tressaq risposta għar-ritrattazzjoni (ir-risposta hija fakultattiva).

Kemm se jkollni nħallas?

I. Għal talba, kontrolta, sentenza u oġġezzjoni għal ordni ta' ħlas, għandha titħallas tariffa tal-qorti xierqa għall-ammont kontestat (ikkalkulata biss għall-ammont tar-rikors principali mingħajr interessi u spejjeż) kif ġej:

aktar minn	sa HRK	HRK
0.00	3,000.00	100.00
3,001.00	6,000.00	200.00
6,001.00	9,000.00	300.00
9,001.00	12,000.00	400.00
12,001.00	15,000.00	500.00

Hija pagabbli tariffa ta' HRK 500.00 għal ammonti li jaqbuż HRK 15 000.00 flimkien ma 1% fuq id-differenza li taqbeż HRK 15 000.00 iżda mhux aktar minn HRK 5 000.00.

II. Nofs it-tariffa msemmija taħt il-punt I titħallas għal proposta ta' ordni ta' ħlas Ewropea, għal deċiżjoni ta' ordni ta' ħlas Ewropea u għal risposta għal appell jew ritrattazzjoni.

III. Għall-appell jew ritrattazzjoni ta' sentenza jithallas id-doppju tat-tariffi tal-qorti msemmija fil-punt I.

IV. Ma titħallasx tariffa tal-qorti fejn jintlaħaq ftehim bil-qorti matul il-proċedimenti quddiemha stess.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk il-parti ma tħallasx it-tariffa fl-iskadenza jew tonqos milli tinforma lill-qorti dwar dan mingħajr dewmien, fi żmien skadenza ulterjuri ta' 15-il gurnata, il-qorti tehmeż ċertifikat ta' eżekuzzjoni mad-deċiżjoni dwar it-tariffa jew id-deċiżjoni ta' lment u tissottometti kollox lill-Aġenzija Finanzjarja għall-ħlas bilfors mill-fondi tal-parti skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi li jirregolaw l-eżekuzzjoni tas-sentenzi dwar assi monetarji.

Skont l-Artikolu 28 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, il-qorti l-ewwel trid twissi lill-parti fil-proċedimenti bl-obbligu li tħallas it-tariffa, u fejn il-parti ma tħallasx immedjatament u ma tagħtix każ it-twissija, il-qorti trid twissihha biex tħallasha fi żmien tliet ijiem. Jekk il-parti ma tagħtix każ it-twissija jew ma tkunx preżenti għall-proċediment fejn hija dovuta t-tariffa, u ma tħallashix, il-qorti tagħti deċiżjoni fuq it-tariffa li magħha trid titħallas somma addizzjonali ta' HRK 100.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi tal-qorti jithallsu bi ħlas mhux bi flus kontanti, bi flus kontanti, b'timbri tal-qligħ maħruġa mir-Repubblika tal-Kroazja jew elettronikament.

It-tariffa bi flus kontanti tista' titħallas ukoll fil-kont tal-qorti, f'liema każ il-qorti għandha l-obbligu tħallas daww il-flus fid-dħul tal-baġit mit-tariffi tal-qorti fi żmien ħames ijiem mid-data tal-gbir.

It-tariffi jistgħu jithallsu b'timbri tal-qligħ jekk it-tariffa tkun inqas minn HRK 100.

L-informazzjoni dwar il-metodu ta' ħlas tat-tariffa hija disponibbli fuq is-sit elettroniku tal-Bord tal-Bullettin elettroniku, is-sit elettroniku tal-qorti u fir-registri tal-qorti.

It-tariffi tal-qorti jistgħu jithallsu minn kull fergħa tal-bank jew tal-posta fil-Baġit tal-Istat tar-Repubblika tal-Kroazja.

Sabiex it-tariffi tal-qorti jithallsu minn barra l-Kroazja trid tiġi inkluża l-informazzjoni li ġejja:

SWIFT: NBHRHR2X

IBAN: HR1210010051863000160

Giro account (CC):1001005-1863000160

Model: HR64

Numru ta' referenza: 5045-20735-PIN (jew numru ta' identifikazzjoni ieħor għal min se jħallas)

Benefiċjarju: Il-Ministeru tal-Finanzi tar-Repubblika tal-Kroazja, f'isem il-Qorti Kummerċjali f'Zagreb

Id-deskrizzjoni tal-ħlas għandha tinkludi t-tariffa għall-każ _____ (numru tal-fajl tal-każ, u deskriżjoni tal-ħlas, pereżempju t-tariffa tal-qorti għal proposta biex jinħareġ ordni ta' ħlas Ewropea)

X'nagħmel wara li nħallas?

Kif isir il-ħlas, trid tintbagħat prova ta' dan il-ħlas lill-qorti li tkun qed tisma' l-kawża li għaliha qed titħallas it-tariffa, inkluż referenza għan-numru tal-każ li qed jinstema' (jekk ikun magħruf) jew fejn għadha kif tressqet applikazzjoni għall-ħruġ ta' ordni ta' ħlas Ewropea, il-prova tal-ħlas bil-bank għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni.

Il-partijiet għandhom jissottomettu d-dokumenti lill-qorti b'mod regolari bil-posta (irreġistrata jew normali) jew b'mod elettroniku, skont ir-regolamenti speċjali permezz tas-sistema ta' informazzjoni li tintuża għall-iskopijiet tal-qorti.

L-aħħar aġġornament: 08/04/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Italja

Introduzzjoni

Xi spejjeż iridu jithallsu?

Kemm ikolli nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx l-ispejjeż ġudizzjarji fil-ħin?

Kif nista' nħallas?

Xi rrid nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

Ir-regoli dwar l-ispejjeż proċedurali jinsabu fit-Test Ikkonsolidat tad-dispożizzjoni leġiżlattiva u regolamentari relatati mal-ispejjeż ġudizzjarji (*Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di spese di giustizia*) imsemmija fid-Digriet Presidenzjali (Decreto del Presidente della Repubblica) tat-30 ta' Mejju 2002, Nru 115.

Xi spejjeż iridu jithallsu?

Fil-proċedimenti ċivili, kull parti tħallas l-ispejjeż tal-atti li twestaq u l-ispejjeż tal-atti meħtieġa għall-proċess meta l-Iġi jew il-maġistrat jikkonferixxu r-responsabbiltà tal-ħlas fuq dik il-parti (l-Artikolu 8 tad-Test Ikkonsolidat dwar l-ispejjeż Ġudizzjarji, Digriet Presidenzjali Nru 115/2002).

L-ispejjeż tal-proċediment ċivili huma:

il-ħlas standard biex tiftaħ kawża

l-ispejjeż tan-notifika

id-drittijiet għall-ikkupjar

Kemm ikolli nħallas?

L-ammonti li jridu jithallsu huma stabbiliti fl-Artikolu 13 u fl-Artikolu 30 tad-Digriet Presidenzjali Nru 115/2002 rigward, rispettivament, il-ħlas standard u l-ħlas bil-quddiem għan-notifika fuq talba tal-qorti.

Id-drittijiet tal-ikkupjar huma rregolati mill-Artikoli 267 et seq tad-Digriet Presidenzjali Nru 115/2002 u jinsabu elenkati fit-Tabelli 6, 7 u 8 annessi mal-istess Digriet Presidenzjali.

Skont l-Artikolu 46 tal-Liġi 374/1991, li tistabbilixxi l-Uffiċċju tal-Kummissarju tal-Ġustizzja, għal atti u deċiżjonijiet sa massimu ta' 1 033 euro jithallas biss il-ħlas standard.

X'jiġri jekk ma nħallasx l-ispejjeż ġudizzjarji fil-ħin?

Fil-każ ta' nuqqas ta' ħlas, il-qorti jew il-kumpanija inkarigata mill-gbir tal-ħlas (ftehim mal-kumpanija Equitalia Giustizia s.p.a) tinnotifika stedina għall-ħlas li jkun fiha l-indikazzjonijiet meħtieġa għar-regolarizzazzjoni tal-versament tal-ħlas standard (l-Artikolu 248 tad-Digriet Presidenzjali 115/2002).

F'każ li l-versament tad-drittijiet tal-ikkupjar u tal-ammont previst mill-Artikolu 30 tad-Digriet Presidenzjali 115/2002 ma jsirx, il-qorti tista' tirrifuta li tirċievi l-atti (l-Artikolu 285 tad-Digriet Presidenzjali 115/2002).

Kif nista' nħallas?

Jekk il-ħlas isir fl-Italja, permezz ta' kont postali, il-Formola F23 jew bolol mixtrija mingħand hanut tat-tabakk u ħwienet awtorizzati.

Għall-ħlas minn barra l-pajjiż permezz ta' trasferiment bankarju fil-kont ta' hawn taħt;

KODIĊI BIC: BITAITRRENT

IBAN: IT 04 0 01000 03245 350008332100

Xi rrid nagħmel wara l-ħlas?

Wara li jkun sar il-ħlas, l-uffiċċju ġudizzjarju jrid jingħata prova li l-ħlas ikun sar billi tintwera l-irċevuta.

L-aħħar aġġornament: 13/10/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Ċipru

Introduzzjoni

X'tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-pagament?

Introduzzjoni

Ir-regolament proċedurali li jirregola l-applikazzjoni tal-proċedura ta' Ordni ta' Ħlas Ewropea f'Ċipru huwa r-Regolament Proċedurali tal-2008 dwar il-Proċedura tal-Ordni ta' Ħlas Ewropea (7/2008), li daħal fis-seħħ fit-12 ta' Gunju 2008.

X'tariffi huma applikabbli?

L-Artikolu 25 tar-Regolament Proċedurali ta' hawn fuq jipprovdi li t-tariffi tal-qorti dovuti ma għandhomx jaqbuż t-tariffi tal-qorti mitluba għall-proċedimenti ċivili ordinarji, skont l-iskala rilevanti, kif stabbilit fil-Formola H tal-Anness VIII (ipprovduta hawn taħt).

Kemm se nħallas?

Ara t-twegiba għad-domanda 2 aktar 'il fuq.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Ir-rikors tiegħek għal Ordni ta' Ħlas Ewropea mhux se jinstema' sakemm it-tariffi tal-qorti ma jkunux tħallsu.

Kif nista' nhallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi tal-qorti jistgħu jiġihallu permezz tal-Bank Ċentrali ta' Ċipru.

X'għandi nagħmel wara l-pagament?

Ladarba l-Bank Ċentrali jkun ikkonferma lill-Qorti Distrettwali li jkun irċieva t-trasferiment b'nota ta' kreditu, il-fajl jiġi riferut lill-imħallef kompetenti li, jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet, jordna l-eżekuzzjoni tal-Ordni ta' Hlas Ewropea.

ANNEX VIII

TARIFFI TAL-QORTI Formola H	Ir-Regolament 25(2) tar- Regolament Proċedurali tal-2008 dwar il-Proċedura tal-Ordni ta' Hlas Ewropea	Taxxa tal-bolla (EUR)
Partita		
(a) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 100 iżda mhux EUR 500		17.00
(b) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 500 iżda mhux EUR 2 000		31.00
(c) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 2 000 iżda mhux EUR 10 000		48.00
(d) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 10 000 iżda mhux EUR 50 000		94.00
(e) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 50 000 iżda mhux EUR 100 000		154.00
(f) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 100 000 iżda mhux EUR 500 000		256.00
(g) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 500 000 iżda mhux EUR 2 000 000		342.00
(h) Fejn l-ammont mitlub jew il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jaqbeż EUR 2 000 000		427.00

Jekk l-ammont mitlub mir-rikorrent jiżdied wara li tkun giet ipprezentata l-kawża, għandha tiġi differenza fit-tariffi tal-qorti.

Jekk il-valur tal-kwistjoni soġġetta għal litigazzjoni jiżdied minhabba li tiġi pprezentata kontrotalba, id-differenza fit-tariffi tal-qorti għandha tiġi mill-konvenut.

L-aħħar aġġornament: 03/04/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-hlas Ewropea - Latvja

Introduzzjoni

Liema tariffi japplikaw?

Kemm għandi nhallas?

X'jiġri jekk ma nhallasx it-tariffi tal-qorti fil-hin?

Kif għandi nhallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-hlas?

Introduzzjoni

Skont l-[Artikolu 33 \(2\) tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili \(Civilprocesa likums\)](#), l-ispejjeż tal-qorti (*tiesas izdevumi*) jinkludu:

tariffa tal-Istat (*valsts nodeva*);

tariffa tal-uffiċċju (*kancelejas nodeva*); u

l-ispejjeż meħtieġa li saru għall-għanijiet tal-eżami tal-kawża.

Trid tiġi differenza fit-tariffi tal-Istat għal kull dikjarazzjoni tat-talba li tiġi pprezentata l-qorti - it-talba oriġinali, kontra talba, rikors minn terzi b'talba separata fir-rigward tal-istess suġġett tat-tilwima fi proċedimenti li ġa bdew, rikors għal proċedura speċjali, jew rikors ieħor previst fl-[Artikolu 34 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#) . L-[Artikolu 43 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#) għandu lista tal-persuni eżenti mill-hlas tal-ispejjeż tal-qorti (inkluż it-tariffi tal-Istat).

Il-qorti tordna lill-parti t-telliefa biex tħallas lura l-ispejjeż tal-qorti kollha lill-parti r-rebbieha. Jekk id-dikjarazzjoni tat-talba tiġi sodisfatta parzjalment, il-qorti tordna lill-ispejjeż tal-qorti jiġu rimborżati lir-rikorrent fi proporzjon għall-parti tat-talbiet li giet sodisfatta, u lill-konvenut fi proporzjon għall-parti tat-talbiet li giet miċhuda. Ma hemmx rimborż tat-tariffa tal-Istat għal ilment anċillari (*blakus sudzība*) fejn tidhol deċiżjoni tal-qorti, jew għall-ftuħ mill-ġdid ta' proċedimenti tal-qorti wara li tkun inghatat sentenza f'kontumacja.

Jekk ir-rikorrent jirtira t-talba, huwa għandu jħallas lura l-ispejjeż tal-qorti li jkun ġarrab il-konvenut. F'dak il-każ, il-konvenut ma għandux għalfejn iħallas lura l-ispejjeż tal-qorti mħallas mir-rikorrent. Madankollu, jekk ir-rikorrent jirtira t-talbiet tiegħu għalfejn il-konvenut, b'mod volontarju, issodisfa dawk ti-talbiet wara li ġew ipprezentati, il-qorti, fuq rikors tar-rikorrent, tordna lill-konvenut iħallas l-ispejjeż tal-qorti mħallsa mir-rikorrent.

Jekk il-qorti tiddeċiedi li ma tismax il-kawża, fuq rikors tal-konvenut hija tordna lir-rikorrent iħallas l-ispejjeż tal-qorti mħallsa mill-konvenut.

Jekk ir-rikorrent huwa eżentat mill-hlas tal-ispejjeż tal-qorti, il-konvenut jiġi ordnat iħallas l-ispejjeż tal-qorti tar-rikorrent lid-dhul tal-Istat skont il-parti tat-talba li tkun giet sodisfatta.

Liema tariffi japplikaw?

Trid tiġi differenza fit-tariffi tal-Istat għal rikors għal ordni ta' hlas Ewropea skont ir-[Regolament \(KE\) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill](#) li johlq proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea.

Matul il-proċedimenti, il-parti jista' jkun ikollha tħallas l-ispejjeż tal-qorti l-oħra, bħal tariffa tal-uffiċċju (pereżempju għal hruġ ta' traskrizzjoni u duplikati tad-dokumenti marbuta mal-proċedimenti) u l-ispejjeż marbuta mal-eżaminazzjoni tal-kawża (pereżempju l-ispejjeż li jkunu saru għat-tfittxija tal-konvenut fuq talba tar-rikorrent, jew spejjeż għall-konsenja, il-hruġ u t-traduzzjoni taċ-ċitazzjonijiet u dokumenti tal-qorti oħra).

Kemm għandi nhallas?

Meta tippreżenta rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea, trid tħallas it-tariffa tal-Istat li hija 2% tas-somma tad-dejn; it-tariffa ma tistax taqbez EUR 498.01. L-ammont ta' tariffa tal-uffiċċju tiġi determinata skont l-[Artikolu 38 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#). L-ammont tal-ispejjeż marbuta mal-eżami ta' kawża jista' jvarja skont numru ta' fatturi (pereżempju l-mod ta' konsenja tad-dokumenti, bil-posta jew email).

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk id-dikjarazzjoni tat-talbiet ma tkunx akkumpanjata mid-dokumenti li jikkonfermaw il-ħlas tat-tariffi tal-Istat u spejjeż tal-qorti oħra skont il-proċedura u skont l-ammont previst mil-liġi, il-qorti, skont l-[Artikolu 133 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#) ma tkompli tikkunsidra d-dikjarazzjoni tat-talbiet, u tiffissa żmien għar-rikorrent biex jagħmel tajjeb għan-nuqqasijiet.

Jekk ir-rikorrent jagħmel tajjeb għan-nuqqasijiet fiż-żmien stabbilit, id-dikjarazzjoni tat-talbiet titqies li giet ippreżentata fil-jum li giet ippreżentata l-ewwel darba lill-qorti.

Jekk ir-rikorrent ma jagħmilx tajjeb għan-nuqqasijiet fiż-żmien stabbilit, id-dikjarazzjoni tat-talbiet titqies li ma gietx sottomessa u tintbagħat lura lir-rikorrent. Ir-ritorn ta' dikjarazzjoni ta' talba lir-rikorrent mhux ta' xkiel għar-rikorrent biex jissottomettiha mill-ġdid lill-qorti, skont il-proċedura ordinarja stabbilita fil-Liġi.

Jekk liridu jiġihallu l-ispejjeż tal-qorti għan-notifika tad-dokumenti, il-qorti ma tibgħatx id-dokumenti għan-notifika sakemm tiġihallas it-tariffa rilevanti.

Madankollu, jekk l-ispejjeż għall-eżami ta' kawża ma jiġihallsux b'mod volontarju lid-dħul tal-Istat qabel l-eżami ta' kawża, dawn jiġu rkuprati skont ir-regoli ġenerali tal-eżekuzzjoni tas-sentenzi.

Kif għandi nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffa tal-Istat tista' tiġihallas fil-kont tat-Teżor tal-Istat (*Valsts kase*). It-tariffa tal-Istat ([I-Artikolu 34 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#), ħlief il-Paragrafu sitta) għandha tiġihallas kif ġej:

Il-benefiċjarju: Valsts kase

Numru ta' reġistrazzjoni: 90000050138

Numru tal-kont: LV55TREL1060190911200

Bank tal-benefiċjarju: Valsts kase

Kodiċi BIC: TREL LV22

Għan tal-ħlas: indika d-data li tindentifika l-persuna jew il-kawża: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni. Jekk il-ħlas tat-tariffa tal-Istat isir f'isem persuna oħra, trid tingħata informazzjoni li tindentifika lil dik il-persuna: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni.

It-tariffa tal-Istat għas-sottomissjoni għall-eżekuzzjoni ta' ordni ta' eżekuzzjoni jew dokument ta' eżekuzzjoni ieħor jista' jiġihallas fil-kont tat-Teżor tal-Istat. It-tariffa tal-Istat għas-sottomissjoni għall-eżekuzzjoni ta' ordni għall-eżekuzzjoni jew dokument ta' eżekuzzjoni ieħor ([I-Artikolu 34 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#) Paragrafu sitta) għandha tiġihallas kif ġej:

Il-benefiċjarju: Valsts kase

Numru ta' reġistrazzjoni: 90000050138

Numru tal-kont: LV71TREL1060190911300

Bank tal-benefiċjarju: Valsts kase

Kodiċi BIC: TREL LV22

Għan tal-ħlas: indika d-data li tindentifika l-persuna jew il-kawża: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni. Jekk il-ħlas tat-tariffa tal-Istat isir f'isem persuna oħra, trid tingħata informazzjoni li tindentifika lil dik il-persuna: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni.

It-tariffa tal-uffiċċju tista' tiġihallas fil-kont tat-Teżor tal-Istat. It-tariffa tal-uffiċċju ([I-Artikolu 38 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#)) għandha tiġihallas kif ġej:

Il-benefiċjarju: Valsts kase

Numru ta' reġistrazzjoni: 90000050138

Numru tal-kont: LV39TREL1060190911100

Bank tal-benefiċjarju: Valsts kase

Kodiċi BIC: TREL LV22

Għan tal-ħlas: indika d-data li tindentifika l-persuna jew il-kawża: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni. Jekk il-ħlas tat-tariffa tal-uffiċċju jsir f'isem persuna oħra, trid tingħata informazzjoni li tindentifika lil dik il-persuna: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni.

L-ispejjeż marbuta mal-eżami ta' kawża u l-ispejjeż marbuta mal-eżekuzzjoni ta' obbligi wara notiffika jistgħu jiġihallsu fil-kont tal-Amministrazzjoni tal-Qrati (*Tiesu administrācija*). L-ispejjeż marbuta mal-eżami ta' kawża ([I-Artikolu 39 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#)) u l-ispejjeż marbuta mal-eżekuzzjoni wara notiffika ([I-Artikolu 4063 tal-Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#)):

Qrati tad-distrett (fil-belt) u l-qrati reġjonali:

Il-benefiċjarju: Tiesu administrācija

Numru ta' reġistrazzjoni: 90001672316

Numru tal-kont: LV51TREL2190458019000

Bank tal-benefiċjarju: Valsts kase

Kodiċi BIC: TREL LV22

Għan tal-ħlas: "21499", indika d-data li tindentifika l-persuna jew il-kawża: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni. Jekk il-ħlas tal-ispejjeż marbuta mal-eżami tal-kawża jsir f'isem persuna oħra, trid tingħata informazzjoni li tindentifika: in-numru tal-kawża (jekk magħruf); għall-persuni fiżiċi, l-isem, il-kunjom u n-numru tal-identità personali; għall-persuni ġuridici, l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni.

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Jekk tippreżenta dikjarazzjoni tat-talbiet lill-qorti, trid tehmeż dokumenti li jikkonfermaw li sar il-ħlas tat-tariffi tal-Istat u spejjeż oħra tal-qorti skont il-proċedura u bl-ammont preskritt mil-liġi. Trid tħallas ukoll tariffa tal-uffiċċju qabel issir in-notifika partikolari mixtieqa. Trid tħallas l-ispejjeż marbuta mal-eżami tal-kawża qabel isir l-eżami tal-kawża.

L-aħħar aġġornament: 23/09/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew

kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Litwanja

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

F'każijiet li jirrigwardaw l-Ordni ta' Ħlas Ewropea huma applikabbli r-regoli dwar il-kalkolu u l-ħlas tat-taxxa tal-boll stipulati fil-paragrafi 1-3 tal-Artikolu ... tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili tar-Repubblika tal-Litwanja.

Skont ir-Riżoluzzjoni Nru 1240 tal-Gvern tar-Repubblika tal-Litwanja tas-27 ta' Ottubru 2011 li tapprova r-Regoli tal-kalkolu, il-ħlas, it-tpaċija u l-ħlas lura tad-dazju, dan id-dazju jista' jiġi jithallas b'mezzi elettronici wkoll.

Liema tariffi huma applikabbli?

L-ammont tat-taxxa tal-boll li jrid jiġi jithallas huwa speċifikat fil-paragrafu li jmiss.

Kemm se nħallas?

F'każ ta' rikors għal ordni tal-qorti, it-taxxa tal-boll tkun daqs kwart tal-ammont pagabbli għall-proċedimenti ta' litigazzjoni fil-qorti, iżda ma tistax tkun inqas minn għaxar litas, ħlief meta persuna tkun eżentata mit-taxxa tal-boll għalkollox jew parzjalment bil-ligi jew permezz ta' deċiżjoni tal-qorti jew meta l-ħlas tat-taxxa tal-boll ikun ġie differit.

Jekk, wara li l-qorti tkun ħarġet l-ordni, id-debitur joġġezzjona u l-kreditur iressaq rikors skont il-proċedura ġenerali, issir tpaċija tat-taxxa tal-boll imsemmija aktar 'il fuq mal-ammont tat-taxxa tal-boll li għandu jiġi jithallas għar-rikors.

Jekk ir-rikors tal-kreditur jitqies li ma tressaqx fil-każ imsemmi fl-Artikolu 439(6) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, it-taxxa tal-boll imħallsa ma terġax tithallas lir-rikorrent.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Fliemkien mar-rikors irid ikun hemm id-dokumenti u evidenza oħra li sservi ta' bażi għat-talbiet tar-rikorrent, kif ukoll ta' evidenza li t-taxxa tal-boll tħallset.

Meta t-taxxa tal-boll ma tkunx tħallset, il-qorti toħroġ ordni li tistabbilixxi terminu adegwat għall-konformità, li ma jistax ikun iqsar minn sebat ijiem. L-ordni tintbagħat mhux aktar tard mill-jum tax-xogħol li jkun imiss wara li tinħareġ.

Jekk il-parti fil-proċedimenti li tissottometti l-att proċedurali tkun ikkonformat mal-istruzzjonijiet tal-qorti u żammet mat-terminu speċifikat, l-att proċedurali jitqies li ġie sottomess dakinhar li tressaq quddiem il-qorti. Inkella, l-att proċedurali jitqies li ma ġiex sottomess u, fi żmien mhux aktar tard minn ħamest ijiem tax-xogħol minn tmiem it-terminu għall-konformità, l-imħallef joħroġ ordni biex l-att proċedurali, flimkien ma' kwalunkwe dokument ta' akkumpanjament, jiġu rritornati lill-persuna li tkun ressqithom.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-taxxa tal-boll tithallas lill-kont tad-dħul baġitarju tal-Ispettorat tat-Taxxa tal-Istat taħt il-Ministeru tal-Finanzi bil-mod magħżul mill-persuna inkwistjoni (e-banking, ħlas bi flus, trasferiment bankarju, eċċ.).

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

L-evidenza tal-ħlas tal-pagament tat-taxxa tal-boll tingħata permezz tal-ordni ta' ħlas jew dokument ieħor li jikkonferma l-ħlas, li jrid ikun fih dawn id-dettalji li ġejjin:

isem, kunjom u n-numru tal-ID personali tal-pagatur (għall-persuni ġuridici: l-isem u n-numru tal-ID korporattiv);

isem, kunjom u n-numru tal-ID personali tal-parti l-oħra (il-konvenut, id-debitur, eċċ.) (għall-persuni ġuridici: isem u n-numru tal-ID korporattiv);

id-data tal-ħlas;

il-kodiċi tal-ħlas;

l-ammont imħallas;

l-iskop tal-ħlas (indikati bħala "taxxa tal-boll", u l-isem tal-qorti fejn qed jinbnew il-proċedimenti)

Meta taxxa tal-boll tithallas minn rappreżentant tal-parti fil-proċedimenti (avukat, assistent legali jew persuna oħra li tirrappreżenta l-interessi tal-parti), l-ordni ta' ħlas jew xi dokument ieħor li jikkonferma l-ħlas, għandhom, apparti d-data msemmija hawn fuq, jinkludu l-isem, il-kunjom u n-numru tal-ID personali (għall-persuni ġuridici: l-isem u n-numru tal-ID korporattiv) tal-parti rappreżentata.

Jekk it-taxxa tal-boll tithallas permezz ta' mezzi elettronici, mhu meħtieġ l-ebda dokument biex jikkonferma l-ħlas tat-taxxa tal-boll.

L-aħħar aġġornament: 31/03/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Lussemburgu

Ma hemm l-ebda tariffa fissa biex titressaq kawża quddiem il-qorti ċivili (*saisine du juge civil*) għajr l-ispejjeż tan-notifika tal-atti u t-tariffi tar-rappreżentanza legali. Fil-prinċipju, ma hemm **l-ebda tariffa imposta fil-livell tal-qrati ċivili**. Wara li tinħareġ is-sentenza, jista' jkun hemm xi tariffi sussegwenti b'rabta mal-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni u wara li ssir talba mingħand il-parti rebbieħa.

L-aħħar aġġornament: 30/03/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Ungerja

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

Fil-proċeduri għal Ordni ta' Hlas Ewropea li jinbdeu fl-Ungerija, trid tiġihallas tariffa għall-proċedura notarili sabiex pretensjoni finanzjarja mhux kontestata tiġi eżegwita skont ir-Regolament (KE) 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joġloq proċedura għal ordni ta' Hlas Ewropea, li l-ammont tagħha huwa stabbilit bl-Att L tal-2009 dwar il-proċeduri tal-ordni ta' Hlas u d-Digriet Nru 14/1991 tas-26 ta' Novembru 1991 tal-Ministru għall-Ġustizzja dwar it-tariffi notarili. Skont dawn ir-regoli, trid tiġihallas tariffa notarili ta' 3% tal-valur tal-pretensjoni meta tinbeda l-proċedura. Ir-rikorrent jista' jagħżel li jhallas b'kontanti jew permezz tal-karta tal-kreditu/tad-debitu fl-uffiċċju tan-nutar, jew permezz ta' trasferiment fil-kont bankarju tan-nutar, jew permezz ta' ordni postali.

Liema tariffi huma applikabbli?

Meta tinbeda l-proċedura trid tiġihallas tariffa notarili.

Kemm se nhallas?

L-ammont tat-tariffa notarili huwa 3% tal-ammont tal-pretensjoni finanzjarja bl-eskluzjoni tal-imposti (imgħax, spejjeż); għal diversi pretensjonijiet, it-tariffa notarili hija 3% tas-somma tal-ammonti, iżda minn tal-anqas HUF 5 000 u mhux aktar minn HUF 300 000. Jekk ikunu involuti aktar minn haimes persuni fil-proċedura, it-tariffa minima hija HUF 1000 immultiplikata bl-għadd tal-partijiet. Jekk il-pretensjoni finanzjarja tkun f'denominazzjoni li mhijiex HUF, it-tariffa trid tiġihallas għall-ekwivalenti f'HUF tal-pretensjoni – kkalkulata abbażi tar-rata tal-kambju uffiċjali tal-bank ċentrali ta' dakinhar li ssir it-talba.

X'jiġri jekk ma nhallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk ir-rikorrent ma jhallasx it-tariffa notarili meta tinbeda l-proċedura, in-nutar li jipproċedi jitleb lir-rikorrent iħallas it-tariffa notarili. Jekk ir-rikorrent jonqos milli jikkonforma mat-talba sal-iskadenza mogħtija, in-nutar jiċċad it-talba.

Kif nista' nhallas it-tariffi tal-qorti?

Ir-rikorrent jista' jagħżel kwalunkwe wieħed mill-modi elenkati hawn taħt biex iħallas it-tariffi notarili:

Il-Hlas jista' jsir f'kontanti lin-nutar li jipproċedi.

Il-Hlas jista' jsir permezz ta' ordni postali provduta min-nutar lill-kont ta' Hlas tan-nutar li jipproċedi fi kwalunkwe uffiċċju tal-posta.

Il-Hlas jista' jsir permezz ta' trasferiment fil-kont tal-bank tan-nutar.

Jekk ikun hemm il-faċilitajiet adegwati disponibbli fl-uffiċċju tan-nutar li jipproċedi, il-Hlas jista' jsir permezz tal-karta tal-kreditu/tad-debitu.

X'għandi nagħmel wara l-Hlas?

Jekk it-tariffa tan-nutar tiġihallas f'kontanti jew permezz tal-karta tal-kreditu/tad-debitu fl-uffiċċju tan-nutar, ir-rikorrent mhuwiex obligat li jipprovdni prova ta' Hlas.

Jekk ir-rikorrent iħallas it-tariffa tan-nutar permezz ta' ordni postali, ir-riċevuta li sservi ta' prova tal-Hlas trid tinhemeż mat-talba għal Ordni ta' Hlas Ewropea. Jekk it-tariffa tan-nutar tiġihallas permezz ta' trasferiment fil-kont tal-bank tan-nutar, jeħtieġ li mat-talba għal Ordni ta' Hlas Ewropea jinhemeż rendikont tal-bank tal-gurnata jew kopja tiegħu, li jipprova li l-ammont ikun ġie ddebitat.

L-aħħar aġġornament: 03/04/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviz legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-Hlas Ewropea - Malta

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm għandi nhallas?

X'jiġri jekk ma nhallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nhallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-Hlas?

Introduzzjoni

It-tariffi applikabbli għal din il-proċedura huma L-Art. 1 par. 2, l-Art. 2 u l-Art. 13(1) tat-Tariffa B tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Il-pagament tad-dritt tar-Registru ma jistax isir b'mod elettroniku.

Liema tariffi huma applikabbli?

Il-pagament huwa meħtieġ in-konnessjoni mas-segweni formoli:

Formola A – Applikazzjoni għal Ordni ta' Hlas Ewropea

Formola D – Deċizzjoni biex tiġi miċhuda applikazzjoni għal Ordni ta' Hlas Ewropea

Formola E – Ordni ta' Hlas Ewropea

Formola F – Oppozizzjoni għal Ordni ta' Hlas Ewropea

Formola Ġ – Dikjarazzjoni ta' Infurzar

Kemm għandi nhallas?

Formola A – Applikazzjoni għal Ordni ta' Hlas Ewropea: Ewro 30.00 dritt tar-Registru u Ewro 7.20 għal kull notifika lill-konvenut/i u lill-pretendent tal-Formola D jew E

Formola F – Oppozizzjoni għal Ordni ta' Hlas Ewropea: Ewro 30.00 dritt tar-Registru u Ewro 7.20 għal kull notifika lill-pretendent

Formola Ġ – Dikjarazzjoni ta' Infurzar: Ewro 20.00 dritt tar-Registru

X'jiġri jekk ma nhallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Il-Formola ma tiġix ipproċessata sakemm isir il-pagament

Kif nista' nhallas it-tariffi tal-qorti?

Wieħed jista' jhallas it-tariffi tal-Qorti fis-segweni kont bankarju:

Name of Account Holder	CASHIER MALTA GOVERNMENT
IBAN (International Bank Account)	MT55MALT011000040001EURCMG5001H
National Bank Key	SORT CODE 01100
Account Number	40001EUR-CMG5-001-H
BIC/SWIFT code	MALMTMT
Bank name	CENTRAL BANK OF MALTA
Bank address	

	CASTILLE PLACE VALLETTA MALTA
Currency of account	EURO

X'għandi nagħmel wara l-hlas?

Tipproduci riċevuta mogħtija mill-Bank li permezz tiegħu tkun saret it-transazzjoni

L-aħħar aġġornament: 04/05/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-hlas Ewropea - Olanda

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-hin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-hlas?

Introduzzjoni

Il-Proċedura tal-ordni ta' hlas Ewropea (ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006, li daħal fis-seħħ fit-12 ta' Diċembru 2008) tippermetti lill-kredituri li jirkupraw it-talbiet civili u kummerċjali transfruntiera mhux kontestati tagħhom skont proċedura uniformi li topera abbażi ta' formoli standard. Il-proċedura ma tesigix il-preżenza l-qorti tal-partijiet. Ir-Regolament japplika bejn l-Istati Membri tal-UE kollha, bl-eċċezzjoni tad-Danimarka.

Il-Kunsill għall-Ġudikatura (*Raad voor de rechtspraak*) innomina lill-Qorti Distrettwali ta' The Hague (*Rechtbank Den Haag*) bħala l-unika qorti distrettwali kompetenti biex tittratta kawzi relatati mal-Ordni ta' Hlas Ewropea. Jekk titressaq dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni, il-proċedimenti jistgħu jtkomplew skont ir-regoli ordinarji tal-ġurisidizzjoni territorjali.

Sabiex jitressaq rikors taħt il-proċedura tal-Ordni ta' Hlas Ewropea, trid tintuża l-formola A. Din il-formola hija disponibbli bil-lingwi kollha tal-Unjoni Ewropea fuq [is-sit web](#) tal-Kummissjoni Ewropea.

Il-formola

Ir-rikorsi jistgħu jitressqu quddiem il-Qorti Distrettwali ta' The Hague bl-Olandiż biss.

Ir-rikorsi taħt il-proċedura tal-Ordni ta' Hlas Ewropea jistgħu jintbagħtu lil:

Rechtbank Den Haag

Sector civiel recht

Algemene Zaken

Postbus 20302

2500 EH Den Haag

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ċempel lir-registru tal-Affarijiet Ġenerali tal-qorti (*griffie Algemene Zaken*). In-numru tat-telefown tar-registru tal-Affarijiet Ġenerali tal-qorti huwa: +31 (0)70-381 22 64.

Liema tariffi huma applikabbli?

It-tariffi jvarjaw skont l-ammont tat-talba prinċipali. Ara wkoll: Kemm se nħallas?

Kemm se nħallas?

Harsa generali lejn it-[tariffi applikabbli għall-2019](#) tinsab hawn taħt.

In-natura/L-ammont tat-talba jew rikors	Tariffa tal-qorti għall-persuni mhux fiżiċi	Tariffa tal-qorti għall-persuni fiżiċi	Tariffa tal-qorti għall-persuni b'mezzi limitati
Tariffa tal-qorti tat-tribunal li jittratta kawzi subdistrettwali			
Kawzi relatati ma' talba jew rikors: Ta' ammont indeterminat jew ammont li ma jaqbiżx EUR 500	EUR 121	EUR 81	EUR 81
Kawzi relatati ma' talba jew rikors ta' ammont li jaqbeż EUR 500 iżda li ma jaqbiżx EUR 12 500	EUR 486	EUR 231	EUR 81
Kawzi relatati ma' talba jew rikors ta' ammont li jaqbeż EUR 12 500	EUR 972	EUR 486	EUR 81
Tariffa tal-qorti tat-tribunal li jittratta kawzi oħra, li mhumiex subdistrettwali			
Kawzi relatati ma' talba jew rikors: - Ta' ammont indeterminat jew	EUR 639	EUR 297	EUR 81
Kawzi relatati ma' talba jew rikors ta' ammont li ma jaqbiżx EUR 100 000	EUR 1 992	EUR 914	EUR 81
Kawzi relatati ma' talba jew rikors ta' ammont li jaqbeż EUR 100 000	EUR 4 030	EUR 1 599	EUR 81

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok żur is-siti web li ġejjin: [Rechtspraak.nl](#) u [Raad voor Rechtsbijstand](#).

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-hin?

Jekk it-tariffi tal-qorti ma jithallsux fil-hin, ir-rikors ma jkunx jista' javvanza u l-qorti tiċhad ir-rikors.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Ir-rikorrent jirċievi fattura tal-hlas tat-tariffi tal-qorti. Il-hlas jista' jsir permezz ta' trasferiment bankarju.

X'għandi nagħmel wara l-hlas?

Wara li thallas it-tariffi tal-qorti għandek tistenna li tasallek aktar informazzjoni mill-Qorti Distrettwali ta' The Hague.

Ir-Regolament li joħloq proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea jistipula li l-qorti toħroġ ordni ta' ħlas Ewropea mill-aktar fis u normalment fi żmien 30 jum minn meta jitressaq ir-rikors.

Links relatati

[Tariffi applikabbli għall-2019](#)

[Rechtspraak.nl](#)

[Raad voor Rechtsbijstand](#)

[Ir-Regolament \(KE\) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea](#)

L-aħħar aġġornament: 03/04/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabieq tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Awstrija Din il-paġna tipprovdi informazzjoni dwar it-tariffi tal-qorti Awstrijaka.

Introduzzjoni

X'tariffi huma applikabbli?

Kemm għandi nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

L-Artikolu 25 tar-Regolament (KE) 1896/2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea jistipula li t-tariffi tal-qorti kkombinati ta' proċedura ta' ordni ta' ħlas Ewropea u tal-proċedimenti civili ordinarji li jirriżultaw f'każ ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni għal ordni ta' ħlas Ewropea fi Stat Membru ma għandhomx jaqbuż t-tariffi tal-qorti ta' proċedimenti civili ordinarji mingħajr proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea preċedenti f'dak l-Istat Membru. Il-proċedimenti li jikkonċernaw rikorsi għal ordni ta' ħlas Ewropea huma għalhekk soġġetti għal tariffa fissa taħt il-**Punt ta' Tariffa 1 (Tarifpost 1)** tal-**Att dwar it-Tariffi tal-Qorti (Gerichtsgbührengesetz – GGG)**, li hija pagabbli fil-proċeduri nazzjonali kollha għal ordni ta' ħlas u fil-proċedimenti civili.

X'tariffi huma applikabbli?

Fi proċedimenti relatati ma' rikorsi għal ordni ta' ħlas Ewropea fl-ewwel istanza, japplika l-**Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti**, f'konformità man-Nota 1 tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Din it-tariffa fissa tiġiħallas irrispettivament minn jekk ikunux intemmu l-proċedimenti. It-tnaqqis japplika biss jekk ir-rikors jiġi rtirat jew miċħud immedjatament qabel ma tiġi nnotifikata l-parti avversarja (tariffa mnaqqsa għal kwart; In-Nota 3 tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti) jew jekk il-każ jiġi riżolt b'mod legalment validu fl-ewwel seduta (it-tariffa mnaqqsa bin-nofs; In-Nota 2 tal-Punt ta' Tariffa 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti). Skont is-sistema tat-tariffi tal-qorti Awstrijaka, huwa biss ir-rikors promotur (f'dan il-każ, ir-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea) li jkun suġġett għal tariffa fi proċedimenti civili fl-ewwel istanza. Ma hemm l-ebda tariffa addizzjonali tal-qorti għal proċedimenti ulterjuri fl-ewwel istanza.

Skont l-Artikolu 2(1)(a) tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti, l-obbligu li jiġiħallsu t-tariffi jirriżulta meta r-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea tiġi pprezentata lill-qorti. It-tariffa trid tiġiħallas f'dan iż-żmien. Ir-rikorsi għal eżenzjoni mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti jridu jiġu pprezentati wkoll permezz tal-ghajnuna legali (*Verfahrenshilfe*) sa mhux aktar tard minn dan iż-żmien, sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet.

Ir-rikors għal riezami skont l-Artikolu 20 tar-Regolament hija mingħajr ħlas (irrispettivament minn jekk għandhiex l-għan li tikseb rimedju legali simili għal *restitutio in integrum* (il-paragrafu 1) jew eżami tas-sustanza (il-paragrafu 2)).

Kemm għandi nħallas?

Il-kalkolu tat-tariffi tal-qorti għall-proċedimenti fl-ewwel istanza jiddependi fuq il-valur tas-sugġett tat-talba (l-ammont fit-tilwima = il-livell tat-talba asserita) u l-għadd ta' partijiet. Bħala eżempju, ara hawn taħt it-tabella sħiħa tar-rati taħt il-Punt ta' Tariffa 1 tal-[Att dwar it-Tariffi tal-Qorti](#) (sal-1 ta' Awwissu 2017; ikklikkja hawnhekk għall-kliem attwali tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti):

Il-Punt ta' Tariffa 1	Il-valur tas-sugġett tat-talba		Tariffa pagabbli	
	ma huwiex iktar minn	EUR 150		EUR 23
	huwa iktar minn	EUR 150 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 300	EUR 45
	huwa iktar minn	EUR 300 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 700	EUR 64
	huwa iktar minn	EUR 700 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 2 000	EUR 107
	huwa iktar minn	EUR 2 000 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 3 500	EUR 171
	huwa iktar minn	EUR 3 500 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 7 000	EUR 314
	huwa iktar minn	EUR 7 000 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 35 000	EUR 743
	huwa iktar minn	EUR 35 000 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 70 000	EUR 1 459
	huwa iktar minn	EUR 70 000 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 140 000	EUR 2 919
	huwa iktar minn	EUR 140 000 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 210 000	EUR 4 380
	huwa iktar minn	EUR 210 000 iżda mhuwiex iktar minn	EUR 280 000	EUR 5 840
			EUR 350 000	EUR 7 299

	huwa iktar minn	EUR 280 000 iżda mhux iktar minn		
	huwa iktar minn	EUR 350 000		1.2% tal-ammont ikkontestat flimkien ma' EUR 3 488

Jekk ikun hemm aktar minn żewġ partijiet, tista' tiżdied soprataxxa multipartitika ta' bejn 10% u 50% skont l-Artikolu 19a tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti.

X'jiġri jekk ma nhallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Fil-każ ta' ħlas tardiv, ikollha tiġħallas penali fissa ta' EUR 22 (sal-1 ta' Awwissu 2017) skont l-Artikolu 31 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Madankollu, il-ħlas tardiv tat-tariffa tal-qorti ma għandu l-ebda influwenza fuq l-eżekuzzjoni tal-proċedimenti ċivili nfushom. Il-proċedimenti tal-qorti ma jiddependux mill-ħlas tat-tariffi tal-qorti – dawn isiru b'mod kompletament indipendenti.

L-irkupru tat-tariffi tal-qorti mill-awtorità ġudizzjarja huwa rregolat mill-Att dwar l-Irkupru tal-Pagamenti tal-Qorti (*Gerichtliches Einbringungsgesetz – GEG*).

Jekk, minħabba nuqqas ta' ħlas, l-awtorità ġudizzjarja jkollha toħroġ ordni ta' ħlas (titolu eżekuttiv għall-irkupru ta' tariffi tal-qorti) skont l-Artikolu 6a tal-Att dwar l-Irkupru tal-Pagamenti tal-Qorti, applika tariffa addizzjonali ta' gbir ta' EUR 8 (sal-1 ta' Jannar 2014).

Kif nista' nhallas it-tariffi tal-qorti?

Il-metodi ta' ħlas huma stabbiliti fl-Artikolu 4 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti. Skont l-Artikolu 4, it-tariffi jistgħu jithallsu b'karta bankarja b'**funzjoni ta' ATM** jew b'**karta ta' kreditu**, b'**depożitu** jew **trasferiment bankarju** fil-kont tal-qorti kompetenti jew b'**depożitu fi flus kontanti** ma' dik il-qorti. Id-dettalji bankarji tal-qorti jinsabu fis-sit tal-Ministeru Federali għall-Ġustizzja (*Bundesministerium für Justiz*) fl-indirizz <http://www.justiz.gv.at> taħt "Qrati" (*Gerichte*).

Barra minn hekk, it-tariffi kollha jistgħu jithallsu wkoll b'**debitu dirett** jekk il-qorti (jew, b'mod ġenerali, is-sistema ġudizzjarja Awstrijaka) tkun giet awtorizzata tiġbor it-tariffi tal-qorti minn kont notifikat mill-parti li għandha tħallas it-tariffi, u tiddepożitahom f'kont tal-qorti. F'dan il-każ ir-rikors (rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea) irid **jindika l-kont** minn fejn għandhom jingabru t-tariffi u l-**awtorizzazzjoni biex jingabru**, pereżempju billi tiġi inkluż r-referenza "*Gebühreneinzug!*" ("Gbir ta' tariffi!") jew "*AEV!*" ("Ordinanza dwar id-Debitu Dirett!"). Għal awtorizzazzjoni limitata, ir-rikors jista' jindika wkoll l-ammont massimu li għandu jiġi ddebitat (l-Artikoli 5 u 6 tal-Ordinanza dwar id-Debitu Dirett (*Abbuchungs- und Einziehungs-Verordnung*)).

Jekk ir-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea tiġi pprezentata permezz tas-**sistema Awstrijaka tal-Ġustizzja Elettronika** (*Elektronischer Rechtsverkehr – ERV*), it-tariffi jridu jithallsu permezz ta' debitu dirett. F'dan il-każ, l-ammont massimu li jrid jiġi ddebitat ma jistax jiġi speċifikat.

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Jekk l-awtoritajiet federali jkun intitolati li jitolbu tariffi tal-qorti meta jiġi pprezentat ir-rikors (ir-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea) u ma jkun hemm l-ebda awtorizzazzjoni ta' debitu dirett, il-prova tal-ħlas tat-tariffi (prova tat-trasferiment) trid tinnezz mar-rikors (l-Artikolu 4 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti). Jekk il-ħlas isir permezz ta' karta bankarja, karta ta' kreditu, depożitu jew trasferiment fil-kont tal-qorti kompetenti, jew permezz ta' debitu dirett mill-kont tal-parti, l-Agenzija Federali Awstrijaka tal-Kontabilità (*Buchhaltungsagentur des Bundes*) tinforma biss lill-awtorità ġudizzjarja dwar l-ikkreditar tal-ħlasijiet lill-kont tal-qorti fi stadju aktar tard. Il-proċedura relatata mal-avviż tat-tariffi tal-qorti tintemm meta tingħata prova ta' pagament (sħiħ).

Fil-każ ta' pagament żejjed, tista' ssir talba għall-ħlas lura ta' tariffi tal-qorti mħallsa żejda fi żmien ħames snin (l-Artikolu 6c tal-Att dwar l-Irkupru tal-Pagamenti tal-Qorti).

Holoq relatati

[L-att dwar it-Tariffi tal-Qorti](#)

L-aħħar aġġornament: 22/04/2021

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orignal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabieq tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Polonja

Introduzzjoni

Liema tip ta' tariffi tal-qorti għandhom jithallsu?

Kemm għandi nhallas?

X'jiġri jekk ma nhallasx fil-ħin?

Kif tħallas tariffa tal-qorti

Il-passi li jmiss

Introduzzjoni

It-tariffi fil-proċedimenti ċivili huma regolati mill-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qrati (Kawzi Ċivili) tat-28 ta' Lulju 2005 (test konsolidat: Ġurnal tal-Liġijiet 2014, partita 1025). Bħala regola, trid tiġħallas tariffa għal kull dikjarazzjoni ta' talba li tiġi pprezentata, inkluż talbiet ipprezentati bħala parti mill-proċedimenti regolati mir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-12 ta' Dicembru 2006 *li johlqo proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea* (l-EOP). Il-liġi Pollakka tipprovdi għall-possibiltà li ssir talba għal eżenzjoni minn dawn l-ispejjeż fl-Att li għadna kif semmejna (Titolu IV - Eżenzjoni mill-ispejjeż tal-qorti).

Liema tip ta' tariffi tal-qorti għandhom jithallsu?

It-tariffa applikabbli fil-każ tal-EOP hija tariffa proporzjonali.

Kemm għandi nhallas?

F'każijiet li jikkoncernaw drittijiet fuq propjetà u ammonti sa 5% tal-ammont tal-kawża tiġħallas tariffa proporzjonali (jiġifieri l-ammont speċifikat fid-dikjarazzjoni tat-talba); madankollu, ma tistax tkun inqas minn PLN 30 jew iktar minn PLN 100 000. F'każ ta' talba biex tiġi miċhuda EOP, tiġħallas nofs it-tariffa.

X'jiġri jekk ma nhallasx fil-ħin?

Skont l-Artikolu 1262(1) tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili tas-17 ta' Novembru 1964 (Ġurnal tal-Liġijiet Nru 43, partita 269, kif emendat), il-qorti ma tiehux miżuri b'rispons għal dokumenti proċedurali li fuqu ma tħallsix it-tariffa. Fi kliem ieħor, it-tariffa trid tiġħallas meta jiġi pprezentat id-dokumentu proċedurali (dikjarazzjoni tat-talba) mal-qorti li għandha ġurisdizzjoni jew meta jrid jiġi pprezentat rikors għal eżenzjoni mill-ispejjeż tal-qorti.

Il-konsegwenzi proċedurali għan-nuqqas ta' ħlas tat-tariffi għal dokumenti proċedurali huma speċifikati, fl- [Artikoli 130](#) u [1302](#) tal-Kodiċi ta'


Proċedura Ċivili, fost oħrajn.

Skont l-Artikolu 130 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, jekk id-dokument proċedurali (inkluż id-dikjarazzjoni tat-talba) ma jistgħux jiġu processati minħabba nuqqas ta' ħlas tat-tariffa, l-imħallef presedenti jsejjaħ lill-partijiet biex iħallsu fi żmien ġimgħa, inkella fin-nuqqas jiġi miqgħud lura id-dokument. Jekk id-dokument proċedurali ġie pprezentat minn persuna li tgħix barra l-pajjiż li ma għandha l-ebda rappreżentant fil-Polonja, l-imħallef presedenti għandu jispeċifika limitu taż-żmien għall-ħlas tat-tariffa, li ma jistax ikun iqsar minn xahar. Jekk it-tariffa ma tiġħallasx fil-ħin, id-dokument proċedurali jintbagħat lura lill-parti. Jekk it-tariffa tiġħallas fil-ħin, id-dokument proċedurali jipproduci l-effetti legali mid-data tal-prezentata tiegħu.

Skont l-Artikolu 1302 tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili, dokument proċedurali pprezentat minn avukat jew avukat tal-privattivi li ma tħallsix it-tariffa tiegħu jiġi ritornat mingħajr sejha għall-ħlas jekk it-tariffa hija fissa jew proporzjonali għall-ammont tat-tilwima kif speċifikat mill-parti. Madankollu, jekk it-tariffa għad-

dokument proċedurali tiġhallas fi żmien ġimgħa min-notifika tad-deċiżjoni biex jiġi ritornat id-dokument, id-dokument ikollu effetti legali mid-data li fiha għe pprezentat.

Kif tħallas tariffa tal-qorti

L-arranġamenti għall-ħlas tat-tariffi tal-qorti f'kawżi ċivili huma regolati mill-  **Ordinanza** tal-Ministru għall-Ġustizzja tal-31 ta' Jannar 2006 *li tistabbilixxi l-arranġamenti għall-ħlas tat-tariffi tal-qorti f'kawżi ċivili* (Ġurnal tal-Liġijiet Nru 27, partita 199), li qiegħda timplimenta l-leġiżlazzjoni għall-imsemmi Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti (Kawżi Ċivili).

It-tariffi tal-qorti f'kawżi ċivili jistgħu jiġhallsu f'forma mhux bi flus kontanti fil-kont kurrenti tal-qorti li għandha ġurisdizzjoni (id-dettalji tal-kont jistgħu jinkisbu direttament mill-qorti jew minn fuq is-sit elettroniku tagħha jew dak tal-Ministeru tal-Ġustizzja), direttament fl-uffiċċju tal-kaxxier tal-qorti jew fil-forma ta' bolol tat-tariffi tal-qorti li jistgħu jinxtrow mill-uffiċċju tal-kaxxier tal-qorti.

Il-passi li jmiss

Hekk kif jiġhallsu t-tariffi u jiġu solvuti l-irregolaritajiet, il-qorti toħroġ ordni għal ħlas Ewropea.

L-aħħar aġġornament: 03/04/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Rumanija

Introduzzjoni

Liema tariffi japplikaw?

Kemm għandi nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

Il-Proċedura Ewropea għal Ordni ta' Ħlas hija regolata mir- **Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li joħloq proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea.**

Fir-rigward tas-sistema tal-bolol tal-qorti, jekk jogħġbok ara li dawn huma regolati mill-Ordni ta' Emergenza Nru 80/2013, li ilha fis-seħħ mis-26 ta' Ġunju 2013. Dan l-att leġiżlattiv għe adottat wara l-emenda flil-qafas ġuridiku għat-tmxixja tal-proċedimenti ċivili bl-adozzjoni tal-Kodiċi ta' Proċedura Ċivili u bl-ezekuzzjoni tal-istituzzjonijiet il-ġodda adottati mil-Kodiċi Ċivili.

It-tariffi għat-timbri tal-qorti għandhom jiġhallsu mill-persunu fiżiċi u ġuridici kollha u jiġhallsu għas-servizzi mogħtija mill-qorti kif ukoll mill-Ministeru tal-Ġustizzja (*Ministerul Justiției*) u l-Uffiċċju tal-Prosekutur meħmuż mal-Qorti Superjuri tal-Kassazzjoni u tal-Ġustizzja (*Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție*).

It-tariffi għat-timbri tal-qorti jistgħu jiġhallsu onlajn fir-Rumanija, madankollu din is-sistema ta' ħlas elettroniku għadha ma taħdimx fil-prattika s'issa.

Liema tariffi japplikaw?

It-tariffi għat-timbri tal-qorti huma dovuti kemm għall-proċedimenti fl-ewwel istanza u l-appelli skont il-liġi.

Il-persuni fiżiċi jista' jkollhom dritt, fuq talba, għal skontijiet fuq, eżenzjonijiet minn u skemi ta' ħlas bin-nifs għall-ħlas tat-tariffi tal-qorti skont l-Ordni ta' Emergenza tal-Gvern Nru 51/2008 dwar l-għajjuna legali pubblika f'materji ċivili, kif approvat emendat u supplimentat mil-Liġi Nru 193/2008 kif sussegwentement emendat u supplimentat. Il-persuni ġuridici jistgħu jingħataw faċilitajiet għall-ħlas tat-tariffi tal-qorti skont l-Artikolu 42(2) tal-Ordni ta' Emergenza tal-Gvern Nru 80/2013.

Kemm għandi nħallas?

Fl-istat kurrenti tal-liġi, it-tariffa tal-qorti sabiex issir applikazzjoni għal Ordni ta' Ħlas Ewropea hija stabbilita fl-Artikolu 3 tal-Ordni ta' Emergenza tal-Gvern Nru 80/2013, kif ġej:

sal-valur massimu ta' RON 500 - 8% iżda mhux inqas minn RON 20;

bejn RON 501 u RON 5 000 - RON 40 + 7% għall-valuri li jaqbzu RON 500;

bejn RON 5 001 u RON 25 000 - RON 355 + 5% għall-valuri li jaqbzu RON 5 000;

bejn RON 25 001 u RON 50 000 - RON 1 355 + 3% għall-valuri li jaqbzu RON 25 000;

bejn RON 50 001 u RON 250 000 - RON 2 105 + 2% għall-valuri li jaqbzu RON 50 000;

il-fuq minn RON 250 000 - RON 6 105 + 1% għall-valuri li jaqbzu RON 250 000.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Skont l-Ordni ta' Emergenza tal-Gvern Nru 80/2013, it-tariffa tal-qorti hija pagabbli bil-quddiem. Jekk ir-rikorrent ma jissodisfax l-obbligi tiegħu biex iħallas it-tariffa mal-iskadenza stabbilita mil-liġi jew mill-qorti, ir-rikors jiġi annullat għaliex mhux ittimbrat jew, fejn applikabbli, riżolti fil-limiti tat-tariffa tal-qorti mħallsa legalment. Barra minn hekk, jekk ir-rikors għall-faċilitajiet għall-ħlas tat-tariffa tal-qorti għe miċħud, u r-rikorrent għadu ma ħallasx it-tariffa għat-timbru tal-qorti dovuta fiż-żmien stabbilit, kif stipulat mill-qorti, u ma għandux prova li ħallas fl-atti tal-kawża, il-qorti tannulla r-rikors għaliex mhux ittimbrat.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi għat-timbri tal-qorti jistgħu jiġhallsu mill-persuna li trid tħallasha bi flus kontanti, bi trasferiment bankarju jew inlajn f'kont tad-dħul tal-baġit lokali partikolari jiġifieri "it-tariffi tal-qorti u tariffi oħra" tal-unità amministrattiva territorjali fejn il-persuna fiżika għandha d-domicilju jew ir-residenza tagħha jew, fejn applikabbli, fejn għandha l-uffiċċju rreġistrat il-persuna ġuridika. L-ispejjeż assoċjati mat-trasferiment tal-ammonti dovuti bħala tariffi għat-timbri tal-qorti jiġhallsu mid-debitur.

Jekk il-persuna li trid tħallas it-tariffa tal-qorti ma għandix la domicilju, la residenza u l-anqas uffiċċju rreġistrat, fejn applikabbli, fir-Rumanija, it-tariffa tal-qorti tiġhallas fil-kont tal-baġit lokali tal-unità amministrattiva territorjali li tkopri l-uffiċċju rreġistrat tal-qorti fejn tinfetaħ il-kawża jew jiġi pprezentat ir-rikors.

It-taxxa tal-boll jiġhallsu fi flus kontanti fid-direttorati tat-tariffi u tat-taxxi tal-unitajiet amministrattivi territorjali fejn il-persuna fiżika għandha d-domicilju jew ir-residenza tagħha, jew fejn għandha l-uffiċċju rreġistrat il-persuna ġuridika.

Barra minn hekk, it-taxxa tal-boll tiġhallas permezz ta' trasferiment bankarju u onlajn.

S'issa għadha ma ġietx implimentata l-ebda sistema elettronika fir-Rumanija għall-ħlas tat-taxxa tal-boll tal-qorti għalkemm dan il-metodu huwa regolat bil-liġi.

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

L-irċevuta għall-ħlas tat-taxxa tal-boll, li tinħareġ għall-ħlasijiet fi flus kontanti, jew money order, tiġi pprezentata meta tinfetaħ il-kawża.

L-riċevuti jew, fejn applikabbli, il-money orders għat-taxxa tal-boll tal-qorti ma għandhomx l-ebda format standard għaliex jinħarġu fil-format aċċettat mill-unità fejn isir il-ħlas.

Meta t-taxxa tal-boll tal-qorti tiġi tiffallas wara li l-qorti tkun innotifikat lir-rikorrent f'dan ir-rigward, huwa għandu jinkludi fl-atti tal-kawża il-prova tal-ħlas tat-taxxa tal-boll fi żmien 10 ijiem min-notifika.

Il-prova tal-ħlas tat-taxxa tal-boll tista' tiġi pprezentata personalment fl-uffiċċju rreġistrat tal-qorti, jew b'ittra elettronika, fejn jiġi indikat in-numru tal-fajl (tal-kawża) li għaliex qed isir il-ħlas, għaliex l-istess numru tal-kawża jiġi indikat fuq in-notifika li ssir mill-qorti fuq il-parti kkonċernata.

L-aħħar aġġornament: 02/04/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Slovenja

Dħul

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'nagħmel wara l-ħlas?

Dħul

It-tariffi tal-qorti applikabbli fil-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea huma pprovduti fl-Att dwar it-Tariffi tal-Qorti Slovena (*Zakon o sodnih taksah*) (*Uradni list RS* (Gazzetta tar-Repubblika tas-Slovenja) Nri 37/08, 97/10, 63/13, [E](#) 58/14 — Deciżjoni tal-Qorti Kostituzzjonali, [E](#) 19/15 — Deciżjoni tal-Qorti Kostituzzjonali, 30/16 u 10/17-ZPP-E (Att li Jemenda l-Att dwar il-Proċedura Ċivili); minn hawn 'il quddiem imsejjaħ: iż-ZST-1), il-liġi ġenerali dwar it-tariffi tal-qorti.

Iż-ZST-1 (Artikolu 6) jipprovdi bażi legali għall-ħlas ta' tariffi tal-qorti bl-użu ta' flus kontanti, flus elettronici u mezzi oħra validi ta' ħlas, li japplika wkoll għall-ħlas ta' tariffi skont il-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea. Fil-prattika, it-tariffi tal-qorti jistgħu jiġiħallu elettronikament permezz tas-servizzi ta' ħlas bl-internet ta' banek individwali.

Liema tariffi huma applikabbli?

Skont il-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea, tariffa ta' darba tal-qorti tapplika għall-proċedimenti kollha. Il-persuna responsabbli għall-ħlas tat-tariffa tal-qorti huwa r-rikorrent, u l-ħlas għandu jsir fil-ħin tal-prezentazzjoni tar-rikors dwar l-ordni ta' ħlas Ewropea lill-qorti.

Kemm se nħallas?

L-ammont tat-tariffa tal-qorti skont il-proċedura tal-ordni ta' ħlas Ewropea li r-rikorrent irid iħallas meta jipprezenta rikors lill-qorti jiddependi fuq il-valur tat-talba.

Il-kwożjent hija 1,2 (l-intestatura tariffarja 1301 tat-tariffa tal-mizata skont iż-ZST-1), u t-tariffa tiġi kkalkulata skont it-tabella pprovduta fl-Artikolu 16 taz-ZST-1. Peress li hemm ħafna klassijiet ta' valur, dawn kollha ma jistgħux jiġu elenkati hawnhekk fid-dettall.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk ir-rikorrent jonqos milli jħallas it-tariffa tal-qorti fil-ħin, il-qorti xorta waħda twettaq il-proċedimenti, u t-tariffa tal-qorti mbagħad tiġi infurzata fejn meħtieġ.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Iż-ZST-1 (Artikolu 6) jipprovdi bażi legali għall-ħlas ta' tariffi tal-qorti bl-użu ta' flus kontanti, flus elettronici u mezzi oħra validi ta' ħlas, li japplika wkoll għall-ħlas ta' tariffi skont il-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea.

Fil-prattika, it-tariffi tal-qorti jistgħu jiġiħallu elettronikament permezz tas-servizzi ta' ħlas bl-internet ta' banek individwali, jew jistgħu jiġiħallu direttament permezz tal-fornitur tas-servizzi tal-ħlas jew tal-kaxxier tal-qorti (bl-użu ta' flus kontanti jew terminal POS).

Kull bank għandu s-servizz ta' pagament tal-web tiegħu stess biex isiru l-pagamenti elettronici.

Il-persuna responsabbli tista' tħallas it-tariffa tal-qorti minn qabel, jiġifieri mal-prezentata tar-rikors għall-ftuħ ta' proċedimenti fil-qorti, jew tista' tipprezenta r-rikors lill-qorti u tistenna li l-qorti tibgħatlu avviż ta' ħlas bl-ammont applikabbli u d-*data* l-oħra kollha meħtieġa biex tagħmel il-pagament.

X'nagħmel wara l-ħlas?

Jekk tiġiħallas it-tariffa tal-qorti billi jiġi indikat in-numru ta' referenza xieraq (ikkomunikat lill-persuna responsabbli mill-avviż dwar il-ħlas), il-persuna responsabbli ma tkunx meħtieġa tipprovdi lill-qorti bi kwalunkwe evidenza ta' ħlas. F'każijiet bħal dawn, il-qorti tiġi nnotifikata dwar il-pagament permezz ta' sistema bankarja elektronika speċjali (UJNet), fejn in-numru ta' referenza korrett huwa deciżiv fir-rikonnoxximent ta' pagamenti individwali.

Madankollu, jekk it-tariffa tal-qorti tiġiħallas mingħajr ma jiġi indikat in-numru ta' referenza xieraq, il-persuna responsabbli trid tissottometti ċertifikat ta' ħlas lill-qorti. Ma hemmx kundizzjonijiet formali speċjali dwar il-validità ta' dan iċ-ċertifikat. Abbażi ta' tali ċertifikat, il-qorti, jekk ikun meħtieġ, tivverifika l-ħlas tat-tariffa tal-qorti fuq il-pjattaforma UJNet (b'mod partikolari meta t-tariffa tal-qorti ma tiġiħallasx permezz tal-kaxxier tal-qorti).

L-aħħar aġġornament: 01/04/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Slovakkja

Introduzzjoni

X'tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

L-Att Nru 71/1992 dwar it-tariffi tal-qorti u t-tariffi għal siltiet mir-registru kriminali, kif emendat.

It-tariffi tal-qorti jistgħu jiġiħallu b'karta ta' debitu jew ta' kreditu, permezz ta' trasferiment bankarju jew f'fergħa ta' bank barrani.

X'tariffi huma applikabbli?

It-tariffi tal-qorti jġu imposti skont l-Artikolu 1 tal-Att Nru 71/1992 dwar it-tariffi tal-qorti u t-tariffi għal siltiet mir-registru kriminali, kif emendati, għal atti individwali jew proċedimenti tal-qorti meta jitwettqu fuq proposta u bħala atti tal-awtoritajiet tal-amministrazzjoni pubblika u l-prosekuturi elenkati fl-iskeda tat-tariffi tal-qorti u t-tariffi għal siltiet mir-registru kriminali, li huwa anness mal-att inkwistjoni.

It-tariffi huma wkoll pagabbli għal proċedimenti u atti mwettqa mingħajr proposta għall-benefiċċju ta' min iħallas it-tariffi jekk ikunu espressament elenkati fl-iskeda.

Kemm se nħallas?

Ir-rata tariffarja hija elenkata fl-iskeda bħala perċentwal tal-baži tariffarja jew bħala somma fissa. Jekk tiġi stabbilita rata tariffarja għal proċedura, din tkun tfixxer proċedura f'istanza waħda. Għandha tiħallas ukoll tariffa tal-istess rata fi proċedura ta' appell fl-istess kawża.

Għal talab għall-bidu ta' proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea, sakemm ma tiġix stabbilita rata speċjali, tkun ta' 6 % tal-ispiza (ħlas) tas-suġġett tal-proċedura jew tal-valur tal-oġġett tal-litiġju, għalkemm mhux inqas minn EUR 16,50. L-istess japplika fil-każ tal-prezentata ta' eċċezzjoni.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk it-tariffa pagabbli mal-prezentata ta' talba, rikors għall-ftuħ ta' proċedura, appell jew appell fil-kassazzjoni ma tkunx tħallset, il-qorti għandha titlob lill-min suppost iħallas it-tariffa biex iħallasha fi żmien li tistabbilixxi hi, generalment fi żmien għaxart ijiem minn meta jircievi l-istedina biex iħallas; jekk it-tariffa ma tiħallasx fil-ħin, minkejja l-istedina mill-qorti, il-qorti tissospendi l-proċedura. Min suppost iħallas irid ikun avżat bil-konsegwenzi tan-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa. Il-qorti ma għandhiex tissospendi l-proċedura minħabba n-nuqqas ta' ħlas tat-tariffa jekk tkun diġà bdiet il-proċedura,

it-talba tiġi prorogata, jew tiġi prezentata kontrotalba fl-istess kawża wara li tkun inbdiet il-proċedura;

titlob il-ħlas ta' tariffa f'ammont li ma jkunx jaqbel mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

l-obbligu ta' ħlas ta' min suppost iħallas ikun dovut għall-prezentata ta' talba biex jiġu ordnati miżuri ta' emerġenza;

tkun giet ipprezentata talba għal remissjoni tat-tariffa qabel l-iskadenza għall-ħlas tat-tariffa tal-qorti, u l-qorti tkun laqgħet it-talba; jekk il-qorti tagħti remissjoni parzjali biss, hija titlob lil min suppost iħallas it-tariffa tal-qorti biex iħallas l-ammont li ma jkunx kopert mir-remissjoni.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi li jridu jiħallsu mill-qrati, l-awtoritajiet tal-amministrazzjoni pubblika u l-prosekuturi jistgħu jiħallsu fi flus kontanti, permezz ta' karta ta' debitu jew ta' kreditu, money order jew trasferiment bankarju jew f'fergħa ta' bank barrani. It-tariffi jiħallsu fi flus kontanti, permezz ta' karta ta' debitu jew ta' kreditu jew bi trasferiment bankarju jew fil-fergħa ta' bank barrani bl-użu tat-tagħmir tekniku ta' entità ġuridika bi sjeda 100 % tal-Istat li tkun operatur tas-sistema, jekk il-korp kompetenti jkun issodisfa r-rekwiżiti għal dan. It-tariffi jistgħu jiħallsu fi flus kontanti jekk il-qrati, l-awtoritajiet tal-amministrazzjoni pubblika tal-qrati u l-prosekuturi jkun stabbilew il-kundizzjonijiet biex dan isir, u dment li t-tariffa għal kull kawża ma taqbiżx it-EUR 300, bl-eċċezzjoni tat-tariffa fil-punt 17 (fi kwistjonijiet tar-registru kummerċjali), li tista' tiħallas fi flus kontanti, anki jekk taqbeż it-EUR 300. Jekk il-qorti, l-awtorità tal-amministrazzjoni pubblika tal-qorti u l-prosekutur ikunu integrati fis-sistema ċentrali tar-registri tat-tariffi, it-tariffi mħallsa b'money order, permezz ta' karta ta' debitu jew ta' kreditu, bi trasferiment bankarju jew f'fergħa ta' bank barrani jiħallsu fil-kont tal-operatur tas-sistema.

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Il-prova tal-ħlas tista' tingħata permezz ta' dokumenti ta' ħlas standard użati fi tranżazzjonijiet normali, skont il-metodu ta' ħlas, jiġifieri rċevuta ta' flus, il-karta tal-money order, ir-rendikont tal-kont bankarju, eċċ.

L-aħħar aġġornament: 10/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdahħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Svezja

Introduzzjoni

Liema tariffi japplikaw?

Kemm irrid iħallas?

X'jiġri jekk infalli milli nħallas it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'irrid nagħmel wara l-pagament?

Introduzzjoni

Ir-regoli applikabbli fl-Iżvezja dwar it-tariffa ta' rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea jikkonsistu fi:

L-Att (2008:879) dwar ordni ta' ħlas Ewropea 5 §. Rikorrent għal ordni Ewropea jrid iħallas tariffa għar-rikors. Il-Gvern jista' joħroġ regolamenti fuq l-ammont tat-tariffa.

It-tariffa għar-rikors trid tiħallas bil-quddiem.

Jekk ir-rikorrent jonqos milli jikkonforma ma' ordni sabiex iħallas it-tariffa għar-rikors, ir-rikors jiġi miċħud.

Regolament (2008:892) dwar ordni ta' ħlas Ewropea 3 § Meta jħallas it-tariffa tar-rikors, ir-rikorrent irid jindika n-numru tal-identità personali jew in-numru tar-registrazzjoni tal-organizzazzjoni tal-intimat.

Huwa possibbli li l-pagament isir b'mod elettroniku lill-Awtorità ta' Eżekuzzjoni Żvediza billi jintużaw id-dettalji ta' kontijiet speċifikati.

Liema tariffi japplikaw?

Jekk qed titlob ordni ta' ħlas Ewropea fl-Iżvezja, trid tħallas tariffa għar-rikors. It-tariffa għar-rikors trid tiħallas bil-quddiem. Dan ifisser li t-tariffa għar-rikors trid tkun giet imħallsa sabiex l-awtorità ta' infurzar Żvediza tidda l-ipproċessar tar-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea. Il-pagament isir meta jiġi pprezentat ir-rikors fuq il-Formola A. Meta tkun issottomettejt ir-rikors, se tircievi ordni mill-Awtorità tal-Eżekuzzjoni Żvediza li jkun fiha informazzjoni dwar kif għandek tħallas it-tariffa għar-rikors. Mhux se tircievi ordni jekk tkun diġà inkludejt evidenza mar-rikors li t-tariffa tar-rikors tkun tħallset fil-kont tal-Awtorità ta' Eżekuzzjoni Żvediza.

Kemm irrid iħallas?

Attwalment, trid tħallas tariffa għar-rikors ta' SEK 300.

X'jiġri jekk infalli milli nħallas it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk it-tariffa għar-rikors ma tiħallasx fil-ħin, ir-rikors jiġi miċħud qabel ma jkun beda l-ipproċessar tar-rikors.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Tista' tħallas it-tariffa għar-rikors għal ordni ta' ħlas Ewropea billi tuża d-dettalji tal-kont hawn taht. Speċifika n-numru tal-każ, in-numru tal-identità personali jew in-numru ta' registrazzjoni tal-organizzazzjoni tal-intimat bħala l-messaġġ meta jsir il-pagament:

Plus giro: 95 59 39-4

IBAN: SE50 9500 0099 6034 0955 9394

BIC: NDEASESS

X'irrid nagħmel wara l-pagament?

M'għandek bżonn tagħmel xejn wara li tkun ħallast it-tariffa fil-ħin. L-awtorità ta' Eżekuzzjoni Żvediza tissorvelja r-riċeviment tal-pagament mill-awtorità. Ladarba l-pagament ikun iddaħħal fil-kotba finanzjarji, l-Awtorità tal-Eżekuzzjoni Żvediza mbagħad tibda tipproċessa r-rikors tiegħek għal ordni ta' ħlas Ewropea.

L-aħħar aġġornament: 09/11/2020

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - L-Ingilterra u Wales

Introduzzjoni

Liema tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

L-Ordni ta' Ħlas Ewropea hija proċedura simplifikata biex jinkisbu sentenzi dwar pretensjonijiet mhux kontestati f'kawzi ċivili u kummerċjali transfruntiera. Kawza transfruntiera hija meta jkun hemm tal-anqas waħda mill-partijiet li jkollha d-domicilju jew ir-residenza abitwali tagħha fi Stat Membru li ma jkunx dak tal-qorti fejn titressaq il-kawża.

Liema tariffi huma applikabbli?

Huwa meħtieġ il-ħlas tat-tariffi tal-qorti sabiex jitressaq rikors għal Ordni ta' Ħlas Ewropea. Jekk tixtieq tħallas b'karta tal-kreditu/tad-debitu, id-dettalji rilevanti tal-kard għandhom jiġu provduti fl-Appendiċi tar-"Rikors għal Ordni ta' Ħlas Ewropea, il-Formola A".

Jekk ikun hemm bżonn li pretensjoni tiġi eżegwita, ikun hemm bżonn ta' tariffa oħra tal-qorti. Aktar dettalji dwar it-tipi ta' proċeduri disponibbli jinsabu fil-[paġni dwar l-eżekuzzjoni għall-Ingilterra u Wales](#).

Kemm se nħallas?

It-tariffi tal-qorti fl-Ingilterra u Wales jinsabu fil-fuljett [EX50 - Civil and Family Court Fees](#)

It-tariffa li trid tiħallas hija bbażata fuq il-valur tal-pretensjoni.

Biex tiġi ffaċilitata r-referenza, it-tariffi fit-tabella ta' hawn taht huma korretti mis-17 ta' Novembru 2016. It-tariffi tal-qorti jistgħu jinbidlu, għalhekk għandek dejjem tivverifika mal-qorti, mar-rappreżentant legali tiegħek u ma' xi individwi jew organizzazzjonijiet oħra involuti li ammont partikolari jkun għadu t-tariffa fis-seħħ. Dawn it-tariffi huma f'Lira Sterlina (GBP) – biex jiġi kkalkulat l-ekwivalenti f'euro, trid tiġi applikata konverżjoni dakinarha li tkun tixtieq tressaq ir-rikors.

1.1 Biex jinbdew il-proċedimenti (inklużi l-proċedimenti li jinbdew wara li tingħata l-awtorizzazzjoni biex jintalab il-bidu tagħhom) għall-irkuprar tas-somma ta' flus, meta l-ammont li jrid jiġi rkuprat:	Tariffa pagabbli (£)
(a) Ma jaqbiżx £300	£35
(b) Jaqbeż £300 iżda ma jaqbiżx £500	£50
(c) Jaqbeż £500 iżda ma jaqbiżx £1 000	£70
(d) Jaqbeż £1,000 iżda ma jaqbiżx £1 500	£80
(e) Jaqbeż £1,500 iżda ma jaqbiżx £3 000	£115
(f) Jaqbeż £3,000 iżda ma jaqbiżx £5 000	£205
(g) Jaqbeż £5,000 iżda ma jaqbiżx £10 000	£455
(h) Jaqbeż £10,000 iżda ma jaqbiżx £200 000	5 % tal-valur tal-pretensjoni
(i) Jaqbeż £200 000	£10 000

Jekk tixtieq li ssir eżekuzzjoni tal-pretensjoni, trid tiħallas tariffa ulterjuri.

Trid tħallas tariffa tal-qorti biex tressaq rikors quddiem il-qorti u trid tħallas tariffi oħra tal-qorti fi stadji differenti tal-każ il-qorti. Inti tista' tikkwalifika għal "remissjoni tat-tariffi" (skont iċ-ċirkostanzi personali tiegħek) li jfisser li ma jkollokx għalfejn tħallas it-tariffi tal-qorti, jew inkella jkollok tħallas biss parti minnhom. Madankollu, trid tressaq rikors għal remissjoni separata għal kull tariffa li trid tiħallas matul il-proċess ġudizzjarju. Għalhekk, pereżempju, meta tressaq rikors għar-remissjoni meta ssir l-ewwel applikazzjoni, din tagħtik biss ir-remissjoni għal dik l-ewwel tariffa "ta' registrazzjoni". Dan għaliex iċ-ċirkostanzi personali tiegħek jistgħu jinbidlu matul il-kawża l-qorti, u tista' ma tibqax eliġibbli aktar għal remissjoni fi stadji ulterjuri tal-kawża. Inkella, inti tista' ssir eliġibbli għar-remissjoni tat-tariffi waqt il-kawża.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Jekk ir-rikorrent jonqos milli jimla b'mod korrett id-dettalji rilevanti tal-karta tal-kreditu jew għal xi raġuni l-ħlas ma jgħaddix, il-qorti li tiegħu nsew, tibgħat il-Formola B "Talba lir-rikorrent biex jimla u/jew jirrettifika r-rikors għal Ordni ta' Ħlas Ewropea" lir-rikorrent u titlob li jingħataw id-dettalji ta' karta ta' kreditu valida sabiex ikun jista' jsir il-ħlas tat-tariffi tal-qorti. Jekk ma jiġix riċevut il-ħlas ġust, ir-rikors jieqaf f'dak l-istadju.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

Il-ħlas tat-tariffa tal-qorti jsir billi jingħataw id-dettalji tajbin tal-ħlas lill-qorti. Dan għandu l-ewwel isir billi jingħataw id-dettalji rilevanti fir-"Rikors għal Ordni ta' Ħlas Ewropea, il-Formola A".

Il-ħlas normalment isir permezz ta' karta tal-kreditu/tad-debitu. Jista' jkun li mhux il-metodi kollha ta' ħlas fil-Formola A jkunu disponibbli fil-qorti li quddiemha jitressaq ir-rikors. Ir-rikorrent għandu jikkuntattja lill-qorti u jivverifika liema metodu ta' ħlas jista' jintuza.

Jista' wkoll ikun possibbli li wieħed iħallas permezz tal-karta ta' kreditu bit-telefown. Diversi qrati għandhom il-faċilitajiet biex jaċċettaw ħlasijiet bil-kard b'dan il-mod, iżda għandha l-ewwel tiġi kkuntattjata l-qorti rilevanti biex tikkonferma li l-ħlas jista' jsir b'dan il-mod.

Il-ħlas elettroniku jista' jsir biss minn dawk li għandhom indirizz fir-Renju Unit.

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Jekk ir-rikors ikun tressaq kif suppost, il-qorti toħroġ l-Ordni ta' Ħlas Ewropea (il-Formola E) lill-konvenut. Fl-istess waqt tintbagħat notifika ta' f'ruġ lir-rikorrent, flimkien mar-riċevuta tat-tranzazzjoni tal-ħlas.

Normalment, ir-riċevuta jkollha d-daqs ta' 8 x 12cm u fuq nett ikollha l-isem tal-qorti u l-indirizz postali tagħha, u l-ammont imħallas bid-data u l-ħin tal-ħlas fil-qiegħ.

Għal aktar informazzjoni ara [I-pretensjonijiet transfruntiera tal-Unjoni Ewropea](#)

L-aħħar aġġornament: 04/05/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - L-Irlanda ta' fuq

Ma hemm ebda tariffa applikabbli bħalissa.

L-aħħar aġġornament: 13/09/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Tariffi tal-qorti dwar il-proċedura tal-ħlas Ewropea - Skozja

Introduzzjoni

X'tariffi huma applikabbli?

Kemm se nħallas?

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Introduzzjoni

Fl-Iskozja, it-tariffi tal-qorti għal Ordnijiet ta' Ħlas Ewropej huma rregolati minn:

L-Ordni tal-2018 dwar it-Tariffi tal-Qorti tax-Sheriff (Sheriff Court Fees Order), kif emendata bl-Ordni ta' Emenda tal-2018 dwar it-Tariffi tal-Qorti tax-Sheriff (Sheriff Court Fees Amendment Order).

L-Iskeda 2, il-Parti II, il-paragrafu 6 japplika għall-Ordnijiet ta' Ħlas Ewropej mill-1 ta' April 2019.

L-Iskeda 3, il-Parti II, il-paragrafu 6 japplika għall-Ordnijiet ta' Ħlas Ewropej mill-1 ta' April 2020.

Il-ħlas elettroniku tat-tariffi mhux possibbli.

X'tariffi huma applikabbli?

Il-prezentazzjoni ta' Ordni ta' Ħlas Ewropea fil-Formola A tar-Regolament UE 1896/2006 fil-qorti jirrikjedi l-ħlas ta' tariffa waħda li tkopri l-proċeduri kollha tal-qorti.

Ir-rappreżentanza minn avukat ma tkunx normalment meħtieġa u t-tariffa tal-qorti ma tinkludix id-drittijiet tal-avukati, jew l-ispiza tan-notifika tad-dokumenti lill-konvenut.

Ma hemm l-ebda tariffa għall-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fil-Formola F.

Kemm se nħallas?

It-tariffa biex tiġi pprezentata Ordni ta' Ħlas Ewropea fil-qorti hija ta' £GBP 129.

Skont it-termini tal-Artikolu 8 tal-Ordni tal-2018 dwar it-Tariffi tal-Qorti tax-Sheriff, l-Istrument Statutorju Skoċċiż 2018/481 kif emendat, parti tista' tkun intitolata għal eżenzjoni mit-tariffa, pereżempju jekk tkun intitolata għal ċerti beneficiċċji pubbliċi, jew tkun intitolata għal għajjnuna legali ċivili.

X'jiġri jekk ma nħallasx it-tariffi tal-qorti fil-ħin?

Il-qorti ma taċċettax ir-rikors, u ma tkun meħtieġa tagħmel xejn jekk ma titħallasx it-tariffa, skont it-termini tal-paragrafu 3 tal-Ordni tal-2018 dwar it-Tariffi tal-Qorti tax-Sheriff, tal-Istrument Statutorju Skoċċiż 2018/481, kif emendat.

Kif nista' nħallas it-tariffi tal-qorti?

It-tariffi tal-qorti jistgħu jiġu pagabbli permezz ta':

Ċekkijiet — pagabbli lil "The Scottish Courts and Tribunals Service"

Karta ta' debitu u Karta ta' Kreditu — jekk jogħġbok i-verifika x'tipi ta' kards jkunu aċċettabbli mill-qorti kkonċernata u jekk il-ħlas jistax isir bit-telefown.

Ordni Postali — pagabbli lil "The Scottish Courts and Tribunals Service"

Flus kontanti — jekk il-ħlas isir bil-posta ma jkunx ta' min li jsir ħlas bi flus kontanti

X'għandi nagħmel wara l-ħlas?

Il-qorti taċċetta l-prezentazzjoni tad-dokumenti tat-talba fil-Formola A tar-Regolament tal-UE 1896/2006 mal-ħlas. Id-dokumenti u l-ħlas għandhom jinġiebu jew jintbagħtu lill-qorti fl-istess ħin. Imbagħad, il-qorti tagħti jew tibgħat il-Formola B, C, D jew E bħala l-pass li jmiss fil-proċess. Ma hija meħtieġa l-ebda prova tal-ħlas.

L-aħħar aġġornament: 03/04/2020

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.